

日本からの到着人数
週間合計人数(6月16日~6月22日)
16927人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2023
JUNE 24
SATURDAY

Nikkansan 週末版

HAWAII NEWS 他 1~3
イベント情報 2
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話(横江和子) 4
ウィークリーハワイニュース... 4~8
はちネコ☆JAPAN 11
マンガ 気分はハワイアン 13
e-JOB 求人情報 14
木村伊量のニュースコラム 14

マーケット情報 (日経平均6月19日/NYダウ16日)

日経平均 33,264.88 -310.26
NYダウ 33,956.60 +5.08

ドル/円 142.98 (6月22日 午後6:36 UTC)



クヒオ・ビーチで 高濃度バクテリア警報 ワイキキ

州保健局(DOH)はワイキキのクヒオ・ビーチに高濃度バクテリア警報を発令したと Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

21日(水)に行われた定期検査で、同局のクリーンウォーター部門は、100ミリリットルあたり408という基準値を超えるレベルの腸球菌を検出した。レクリエーション水域の基準値は100ミリリットルあたり130。

DOHによると、この数値の上昇は、バクテリア、ウイルス、原虫、寄生虫などの有害な微生物が水中に存在する可能性があることを示しているという。なお、数値上

昇の原因はまだ明らかになっていない。

DOHは警報の中で、「このビーチは歴史的に許容基準値を満たしており、糞便汚染の原因もわかっていない」と述べ、最初のサンプル(採取した海水)の「代表性」が不確かであるため、クヒオ・ビーチの海水を再検査していることを明らかにしている。

再検査の結果に基づいた最新情報は、ウェブサイトにて確認することができる。

<https://eha-cloud.doh.hawaii.gov/cwb>

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapihalani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKAN SAN 20th 日刊サン

日刊サン 定期購読
お申し込みは
こちら

毎週土曜は
日刊サン週末版
印刷版発行中 (デジタル版は毎週月・水・金に公開)

広告募集中
お申し込みは
こちらから

Nikkan San Hawaii Since 2003
おかげさまで20周年

日本語でフルサービスの
インテリアデザイン会社
DAIZU Hawaii
808-260-3456 Email: tomii@daizuinc.com Website: www.Daizuhawaii.com
日本在住のオーナー様も、Zoom等で
オンラインミーティング可能

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え
戸建て住宅・コンド レストラン・店舗 オフィス・コマーシャル
実績 ・セルトン・ハワイアンビレッジ ・パラママーケット
・ボンスチキン ・不動産売却前のリノベーション工事 など
無料!!
見積依頼
ご相談
TEL: 808-800-7980 日本語・ENG
Email: 808betterhome@gmail.com
コンストラクション
Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

リフォーム工事 のことなら... **総合建築** バスルーム、キッチン、床
家のメンテナンス etc.
投資用に
YS Construction (ABC24337)
日本語OK 808-647-4649

お仕事をお探しの皆様 **アライアンスパーソネル**
オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
バイリンガル求人なら お任せ!
求職者様へのサービスは... **すべて無料**
☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

この仕事大好きです!
Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)
訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護を
しています。お客様やそのご家族と絆をつくるこ
とで、信頼してご自宅での介護を任せていただ
いています。充実したベネフィットはもちろん、
やりがいもある仕事です!
arcadia.org/jobs までご応募ください

尾崎真由美会計事務所
リーズナブルな価格設定で、全州・全ビザステイタスの方をサポートします
確定申告、経理代行、法人・個人税務申告、給与計算、税務署からの手紙対応、会社設立など
日本語フリーダイヤル 1(877)827-1040 info@1040me.com
www.1040me.com シアトル国際会計 11911 NE 1st Street, B300, Bellevue, WA 98005

NEWS LETTER あなたのEメールに日刊サンデジタル版をお届け!!
毎週 月・水・金 **メルマガ配信中!!**
登録はこちらから <https://nikkansan.net/registerreader/>

盗まれたメリーモナークの品々 無事回収

ハワイ島警察は21日(水)、メリー・モナーク・フェスティバルのオフィス強盗事件で盗まれたメダルなどが無事回収されたと発表した。

ホノルル・スター・アドバイザーによると、2人の男がハワイ島ヒロにあるメリー・モナーク・フェスティバルのオフィスに不法侵入し、管理人の通報により20日(火)の朝、容疑者が逮捕された。デズン・エブラカス

疑者(36歳、エヴァビーチ在住)とマクア・アミトゥアナイ容疑者(30歳、パホア在住)は、第1級犯罪の不法侵入で拘留された。

その後、警官がメリー・モナーク・メダル8枚、多数の電子機器、衣類など、盗まれた品を回収した。

両容疑者はハワイ警察イーストハワイ拘留所に拘留され、追加捜査が行われる。警察はメリーモナーク窃盗事件の捜査を続けて

おり、この窃盗事件の捜査においてさらなる逮捕と告発が行われるものと予想される。

今回の窃盗事件は18日(日)の午前10時から19日(月)の午前7時の間に発生したと見られており、2700ドル以上の物品が盗まれた。警察によると、当初、メリーモナークのメダル12枚が持ち去られたと報道されたが、捜査の過程で8枚しか紛失していないことが判明した。

イベント情報

6月23日(金)~24日(土)

お盆ダンス&フェスティバル
午後6時~10時
ワヒアワ本願寺で開催される日本の夏祭り。フード屋台は6時~、盆ダンスは7時~。
1067 California Avenue.
www.wahiawashinbuddhists.org

6月24日(土)

メレ・オン・ザ・マリーナ
午後3時~7時半
ハワイカイ・タウンセンターのウォーターフロントステージで開催されるハワイアンコンサート。
フラヤナホクハノハノアワード受賞アーティストのライブを無料で鑑賞できる。
<http://hawaiikaitownecenter.com/events/>

6月25日(日)

ホノルル海さくら主催 ビーチクリーンアップ
午前9時半~
毎月1回ビーチ清掃活動をしているホノルル海さくら。
第116回目の開催。場所はアラモアナビーチパーク。参加希望者は honoluluumisakura@gmail.com に事前連絡を。
www.facebook.com/honoluluumisakura

6月29日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師は小笠原流教場理事長の小笠原清基師。テーマは「日本の礼(儀作法)、世界とどう違う」。
マキキ聖堂キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

6月29日(木)、7月20日(木)、8月10日(木)

ケ・カニ・オ・ケ・カイ2023
5時半~9時半(午後7時開演)
1公演 \$55 (3公演で\$140)
海に面したワイキキ水族館の野外スペースで行われる、夏の人気コンサートシリーズ。
ハワイのトップアーティストの演奏やフラパフォーマンスが鑑賞できる。フード屋台もあり。
www.eventbrite.com/e/ke-kani-o-ke-kai-june-29-concert-tickets-598057585337

6月30日(土)

ソルト・サマーナイト
午後6時~10時
カカアコのSALTで行われる金曜のパウハナナイト。お酒を飲みながら、ライブミュージックが楽しめる。SALTの店の賞品が当たる抽選会も。ペット入場可。
<https://saltatkakaako.com/events/>

7月1日(土)

エンドレスサマー・フェスティバル
午後4時~10時
ワイキキのカラカウア大通りで行われるブロックパーティ。ローカルアーティストのアートやクラフト作品が購入できるほか、フードやエンターテインメントも充実。
www.charmingeventshawaii.com/festivals

第8回モイリイリ・サマーフェスト
午後5時~10時
ホノルル最大の盆踊りイベント。旧パーシティ・シアター駐車場(1100 University Ave.)とCoyen通りで開催。
フード屋台も多数出店し、日本の夏祭りが楽しめる。
www.moiililsummerfesthi.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



President Biden @POTUS
6月22日 8:45 AM
30年前、アメリカはGDP全体の2%を研究開発に投資していました。私が大統領に就任する頃までには、その割合は0.7%にまで落ち込んでいました。私たちは、CHIPSと科学法(CHIPS and Science Act)によってこの状況を好転させ、アメリカに逆らうことが決して賢明ではないことを証明するつもりです。
6月22日 9:55 AM
(インドのナレンドラ・モディ首相とバイデン大統領のツーショット写真を投稿し)世界最古で最大の民主主義国家である米国とインドは、ともに力を合わせ、世界的な利益のために力を合わせています。モディ首相をホワイトハウスにお迎えし、今後数十年にわたり両国のパートナーシップを強化できることをうれしく思います。
<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

カハラで人気の防波堤 取り壊し計画が浮上

カハラ地区の豪邸の並ぶ一角にある穴場の海水浴場は、地元の若者に人気があるが、その危険性から閉鎖の動きが出ているとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

「クロムウェルズ」の名で知られるカハラ地区の小さなローカルビーチの東隣りには、ダイヤモンドヘッド防波堤とココヘッド防波堤という2つの防波堤に囲まれた小さな天然プールがある。この場所は、ドリス・デューク財団が所有する美術館「シャングリ・ラ」に面しており、砂浜はなく、海沿いには岩壁と鉄柵が続いている。この2つの防波堤は、もともとは1938年に自家用船舶のための船溜りとして建設されたものだ。

近年、この場所で海に飛び込み、負傷する人が出ていることから、現場には「この場所で2人が下半身不随になっている。ダイビング禁止」という警告標識が設置されているものの、飛び込みをする人が後を絶たないという。

2018年には、負傷した海水浴客が訴訟を起こすことを決めたため、所有者であるドリ

ス・デューク財団が防波堤の撤去許可を州に申し立てた。しかし、土地自然資源委員会(BLNR)はこの撤去案にゴーサインを出さなかった。同財団はその後、ダイヤモンドヘッド防波堤を州土地局に譲渡した。現在、州土地局はBLNRに取り壊しの許可を求めている。

ドリス・デューク財団、沿岸規制当局、州土地局は、23日(金)に理事会にこの提案を提出する予定だ。この計画に批判的な人たちは、防波堤の撤去はかえってこの地域をより危険なものにする主張している。

カハラに住むウィリアム・サンダース氏は、防波堤の保存を望んでいる住民の一人だ。撤去は遊泳区域を破壊し、さらに危険性を増大させるとし、「防波堤が海面近くまで撤去されれば、波が堤の上に押し寄せ、洗濯機が便器の中のような状態になり、人々は岩に叩きつけられてしまう」と語っている。

なお、この提案が受理されれば、プロジェクトは6~9カ月で完了すると見られている。

培養肉の一般発売が認可 アメリカ農務省

21日(水)、アメリカ農務省は同国で初めて動物細胞から作られた培養肉の一般発売を承認した。これにより、カリフォルニア州の2社が「実験室育ち」の肉を全米のレストランやスーパーマーケットの棚に並べることを許可されたとAP通信が報じている。

今回、農務省の承認を得たのは、「アップサイド・フーズ」社と「グッド・ミート」社で、この

2社は屠殺された動物に由来しない食肉(培養肉)を販売する米国初の企業となるべくしのぎを削っていた。

この動きは、動物への危害をなくし、放牧や家畜用飼料の栽培、家畜の排泄物による環境への影響を大幅に削減することを目的とした、食肉生産の新時代の幕開けといえる。

培養肉は、生きていた動物、受精卵、あるいは特別に保存された細胞バンクの細胞を使い、鋼鉄製のタンクで育てられる。アップサイド・フーズ社の場合、培養肉は大きなシート状になり、チキンカツやソーセージのような形に成形される。グッド・ミート社は、すでにシンガポールで培養肉を販売しているが、同国は培養肉を許可した最初の国であり、大量の鶏細胞をカツレツ、ナゲット、細切り肉など

に加工している。

両社は、この新しい食品をまず高級レストランで提供する予定だ。アップサイド社はサンフランシスコのレストラン「パー・クレン」と提携し、グッド・ミート社の料理はワシントンD.C.のオーナーシェフ、ホセ・アンドレスが経営するレストランで提供される。

同社関係者は、これらの製品は食肉であり、インポッシブル・バーガーやビヨンド・ミート社の製品のような、植物性タンパク質やその他の原材料から作られた代替肉ではないことを強調している。

世界的には、150以上の企業が、鶏肉だけでなく、豚肉、羊肉、魚、牛肉など、環境に最も大きな影響を与えると考えられている食肉細胞からの培養肉に注目している。

織田オハナ カイロプラクティック 日刊サンスペシャル マッサージ 1時間 \$58
症状を治すより原因を治す、家族で通える安心のクリニック
●腰痛 ●神経痛 ●頭痛 ●筋肉痛/関節の痛み ●肩こり/むちうち ●手足のしびれ
交通事故・職場でのケガはフルカバー HMSA, HMAA, Kaiser, Medicare, UHA, UHC, Humana, ChiroPlan & others insurance. Dr. Paris Oda
1600 Kapiolani Blvd., #1340 Tel: (808) 942-2232 odaohanachiropractic.com

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い
各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 院長 Dr. 武田裕子

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療
☎808-955-2439 笑顔に! 山田メルビン 先生
急な痛み...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS,HMSA,HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の 1人に選ばれました!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

REIWA FINANCIAL INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME INNOVATE WITH REIWA
曾我 弘真 スティーブン
ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?
808-268-1613 日英両語対応 reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com 10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004
Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. Reiva Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします
生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア
お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

冷凍フルーツ、アボカド・サルサ、ソーセージがリコール

リステリア菌汚染の可能性があると、ウォルマート、ホールフーズ、ターゲットを含む数店舗から冷凍フルーツがリコールされているほか、アボカド・サルサとソーセージ・リンクもリコールの対象になっているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

今回リコールになった冷凍フルーツは、「サンライズ・グローブズ」社の冷凍パイナップルが含まれる製品で、ハワイ州をはじめアメリカ全土で販売された多数の商品に含まれている。アメリカ食品医薬品局(FDA)によると、サンライズ・グローブズ社が第三者から仕入れたパイナップルがリステリア菌汚染の可能性があり、リコールが決定した。

なお、FDAによれば、このリコールに関連した疾病は今のところ報告されていない。

リコール対象商品は以下のとおり。

- ウォルマート：2023年1月19日から6月13日まで販売されたGreat Value Mixed Fruit, Great Value Dark Sweet Cherries, Great Value Mango Chunks
- ホールフーズ：2022年11月1日から2023年6月21日まで販売された365 Organic Tropical Fruit Medley, 365 Organic Pineapple Chunks, 365 Organic Whole Strawberries, 365 Organic Slice Strawberries and Bananas, 365 Organic Blackberries
- ターゲット：2022年10月14日から2023年5月22日まで販売されたGood&Gather Organic Cherries and Berries Fruit Blend, Good&Gather Dark Sweet Whole Pitted Cherries, Good&Gather

Mango Strawberry Blend, Good&Gather Mixed Fruit Blend, Good&Gather Mango Chunks, Good&Gather Blueberries, Good&Gather Triple Berry Blend

リコール対象製品のパッケージには、特定のロットコードと賞味期限が記載されている。コード一覧はFDAのリコールアラートを参照。

<https://www.fda.gov/safety/recalls-market-withdrawals-safety-alerts/voluntary-recall-specific-frozen-fruit-products-due-possible-contamination-listeria-monocytogenes>



また、ハワイ州保健局は、乳製品アレルギーのある人に対し、トスティートス・アボカド・サルサを控えるよう警告している。ラベルの誤表記により、原材料に乳製品アレルゲンの記入漏れがあるため、販売元の「フリトレー」社はこの商品のリコールを行っている。なお、他のトスティートス製品への影響はないとしている。

また、「ジョンソンビル」社のソーセージ・リンクも、プラスチック繊維に汚染されている可能性があるとしてリコールされている。リコール対象は「チェダー入りベッター スモークソーセージ」で、1月26日に製造されたもの。ウィスコンシン州の同社は、少なくとも一人の人がプラスチックの黒く細い繊維を発見したことを受け、リコールを決定した。

これらのリコール対象商品を購入した人は、廃棄する、または店舗に返品して全額返金を受け取ることができる。

ハワイ島、マウイ島で1日領事館!

～日本国総領事館から領事出張サービスのお知らせです～

○ハワイ島 ヒロ地区

日時：2023年7月19日(水) 午前10時～午後3時
場所：ヒロ・ハワイアン・ホテル(モクオラ1号室予定)



○マウイ島

日時：2023年7月26日(水) 午前11時～午後4時
場所：マウイ・ビーチ・ホテル(モロカイ・ルーム予定)



○ハワイ島 コナ地区

日時：2023年8月2日(水) 午前11時～午後4時
場所：キング・カメハメハズ・コナ・ビーチ・ホテル(第2会議室予定)

～コナ会場を御利用の皆様へ～

*ホテルの駐車場を御利用の方にバリデーションを致しますが、この場合も駐車料金が必ず必要です。

領事出張サービスでは、パスポートの交付、在留証明書・出生証明書など証明書の交付、在外選挙人名簿登録申請受付、在留届受付、その他領事業務に関する相談等を行います。本サービスの詳細につきましては、総領事館領事班へお問い合わせください。

在ホノルル日本国総領事館

1742 Nuuanu Avenue, Honolulu, HI 96817
電話：808-543-3111 FAX：808-543-3170

ホームページ：http://www.honolulu.us.emb-japan.go.jp/itprtop_ja/index.html

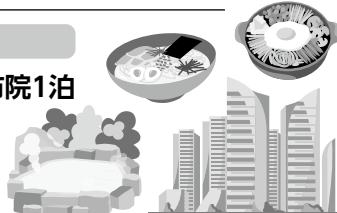
福岡、湯布院&釜山パッケージ

\$1499~

含まれるもの

福岡3泊、釜山3泊、湯布院1泊
ビートルフェリー往復
ゆふいんの森号往復
毎朝食、夕食1回

*お値段は2名1室利用1名様にて空き状況により変動致します。



格安航空券のお問い合わせは下記まで hnl02@jtbusa.com



808.979.0111

www.jtbusa.com/honolulu

営業時間：月～金 9am～5pm

日英バイリンガル
ホノルルオフィススタッフ募集中

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試しください

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm
土 8am～6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)



引越し後と売却前に、
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!
10年以上の実績 OK! 220-7205

日刊サリ



毎週土曜日
印刷版発行中

広告募集

お申し込みは
こちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/



日刊サンの
Instagram

日本からの
到着人数情報、
ハワイの風景など
毎日更新中!!

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の
救世主!

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.	HNL →NON-STOP→ LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week	Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items
---	---	---

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!
日刊サンウェブサイト イベント情報



WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.16 ~ 6.21 2023



Theodore Trimmer / Shutterstock.com

日本人旅行者の回復は 来年末になる見込み

これまでは日本からハワイへの旅行者数の回復は早いだろうと予測されていたが、現在は、パンデミック前の2019年の水準に戻るのには来年末になると予想されているとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ハワイ州観光局(Hawaii Tourism Japan:HTJ)マネージング・ディレクターのエリック・タカハタ氏によると、今年の第1四半期と第2四半期の間に、日本からの訪問者数は、パンデミック前の約30%まで戻ると予測され、2019年の訪問者数の40%または50%に戻るには、今年の第3四半期または第4四半期までかかる見通しだという。回復はゆっくりと進んでいき、「2019年の140万人から150万人に戻るには、2024年の全期間かかるだろう」と同氏は述べている。

日本の旅行販売業者やマーケティング担当者は、今週、スター・アドバタイザー紙に、日本の旅行者市場は、燃料サーチャージや不利な為替レートなどさまざまな理由で、ハワイへの回帰が遅れていると語った。さらに、米国のインフレとハワイへの旺盛な国内需要が重なり、航空券やホテルの価格が高騰していることも悪化の原因となっている。

また、日本政府が国内旅行を刺激するため

のインセンティブを提供することを決定し、新型コロナ規制の解除が遅かったことも影響している。

日本旅行業協会(JATA)の代表団がハワイを訪れ、回復の加速を予測した2022年春に比べ、ハワイへの日本人旅行市場を専門とする旅行業者やマーケティング担当者の多くは、現在、はるかに悲観的だ。

タカハタ氏は、9.11.2002年から2003年のSARS、2008年のリーマンショック、そして2011年の東日本大震災など、過去に観光旅行が中断した際には、日本からの旅行者数はかなり早く回復していたと指摘。「過去の旅行中断時は、翌四半期には90%程度まで回復している。しかし、世界中が止まっている状態で2年間も空白期間があったのはこれが初めてだった。見通しが甘かったのだと思う」と語っている。

「パックリムマーケティング」取締役副社長の木村沙友里氏によると、入国管理局の速報値では、2023年3月の日本人海外旅行者数は69万4293人で、2022年3月と比較して982.33%増、2019年と比較して64%減となっている。

「調査データで国別の出国者数とその伸び

率を見ると、為替の影響を受けにくい、あるいは米ドルと比べて割安なエリアが顕著な伸びを見せている」と木村氏は指摘する。原油高による燃料サーチャージも大きな要因となっているため、滞在日数を減らすことが可能なエリアや、比較的近いエリアが人気だという。

また、ヨーロッパ旅行がハワイ旅行の予約ベースを上回っており、その主な理由はハワイの方がコストが高いからだという。タカハタ氏は、「イタリアへの5泊の旅行は、ハワイ4泊の旅行よりも安い」と述べた。また、オーストラリア、東南アジア、グアムなど他の旅行先も、日本人旅行者に積極的にマーケティングを行っているという。

しかし、「JTBハワイ」社長兼CEOの久保哲也氏は、ハワイは引き続き日本人旅行者に最も人気のある旅行先であり、日本政府が5月8日に新型コロナ関連の国境規制を撤廃して以来、日本からハワイへの総旅客数は増加傾向にあると指摘。「日本からハワイに到着する便の1日平均搭乗者数は、5月前半の1600人から、6月前半は約2300人になっている」と語る。

また、日本~ハワイ間のフライトも、緩やかに回復傾向にある。タカハタ氏は、夏の旅行期間にあたる7月、8月、9月は伸びると予想し、「すべての航空会社が、夏期における供給量を増やそうとしているとの情報がある。現在の搭乗率は55%程度とあまり高くないが、7月、8月、9月については80%になっている」と語っている。さらに、7月中旬からJALが成田とコナを結ぶ季節便を週3回運航することを明らかにした。

また、12月に開催されるホノルルマラソンに、すでに日本から5000人のランナーが登録されていることも、明るい兆しとなっている。タカハタ氏は、この数字が年末までに少なくとも2倍になることを望んでいるという。そうすれば、2019年の1万6000人に近づくことになる。

日刊サン 2023.6.19配信



Pamela Au / Shutterstock.com



Joe Biden @JoeBiden

6月15日 3:16 PM
西海岸の港湾における暫定合意は、団体交渉が上手くいっていることを示しています。

雇用主と労働者が一緒になって取引に合意すれば、サプライチェーンをオープンに保つことができ、経済にとって良いことです。

スー労働長官代理と、交渉のテーブルに着いて合意に達した両陣営、そしてCOVID期間中に商品を配達するために精力的に働いたILWUの労働者に感謝します。

労働組合は、働く人々がそれにふさわしい給与、福利厚生、生活の質を得られるよう支援しています。

The tentative agreement at our West Coast ports shows collective bargaining works. When employers and workers come together to agree on a deal, it's good for our economy by keeping our supply chains open.

My thanks to Acting Labor Secretary Su, both sides for staying at the table and reaching a deal, and to the ILWU workers who worked tirelessly to get goods delivered during COVID. Unions help working people get the pay, benefits, and quality of life they deserve.

6月16日 4:15 AM

今日、私は、アメリカにおける銃暴力という社会悪に立ち向かうために私たちが取っている行動と、その先にある取り組みについて話し合うために、コネチカット州に向かいます。

私たちは、まだ終わっていないのです。Today, I'm headed to Connecticut to discuss the actions we've taken to confront the scourge of gun violence in America - and the work that lies ahead. We are not finished.

6月18日 1:52 PM

今でも父の声が聞こえます。「ジョーイ、覚えててくれ、家族は始まりであり、中間であり、終わりなんだ」と。父は私に尊敬と敬意を教え、「自分より優れた人間はいないが、誰もが自分と同等である」ということを常に思い出させてくれました。私は毎日、彼の言葉を胸に刻んでいます。父の日おめでとうございます。

I can still hear my dad's voice: "Joey, remember, family is the beginning, the middle, and the end." He taught me about dignity, respect, and always reminded me that nobody's better than you, but everybody's your equal. I hold his words close every day. Happy Father's Day.

6月19日 3:58 AM

ジュンティーンズは、連邦政府の祝日として、アメリカの本質に新たな息吹を吹き込むこと、つまり、私たちがなし得る進歩の力を誰もが感じられるようにすることを目的としています。

この日は、奴隷制度の長く厳しい夜を刻印するとともに、明るい朝が来ることを約束する日なのです。

Happy Juneteenth, America. Juneteenth as a federal holiday is meant to breathe new life into the essence of America - to ensure everyone feels the power of the progress we can make. It marks the long, hard night of slavery - but the promise of that brighter morning to come. Happy Juneteenth, America.

<https://twitter.com/potusより> 抜粋して翻訳、掲載しています。

コラム

COLUMN



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

メディケア・パートAとパートBの申請に関して

Q. 65歳になりますが、メディケア申請はできますか？

あなたか配偶者がメディケアタックスを10年以上払っていただければ、パートAは無料で支給されますが、パートBは費用がかかります。月保険料は、2023年は\$164.90から\$560.50で、2年前の税金申告(収入)を基に決められます。ソーシャルセキュリティ年金を62歳から65歳の間に受け取っている場合、通常65歳の誕生日の3ヵ月前にメディケアカードが送られてきます。

Q. まだ年金を受け取っていない場合はどのようにメディケアを申請するのでしょうか？

申請期間は誕生日の月の前3ヵ月と後3ヵ月の7ヶ月間に申請ができ、初期加入期間と呼ばれています。ONLINE申請でソーシャルセキュリティアカウントを作成するか、電話(1-800-772-1213)で予約を取ることをお勧めします。

メディケアにはパートAとパートBがありますが、両方の申請をする方は下記のとおりです。

- TRICARE FOR LIFEを持っている方
- 会社からのリタイアメントの医療保険を提供されている方
- MEDQUESTを持っている方
- 自家営業の方
- FEDERALの方は65歳の時、パートAを取るかパートA&Bの両方を取るか決めなくてはなりません。

従業員20名以下の会社で働いている方は健康保険が支給されていても申請が必要です(従業員が20名以上の会社で働いている方はパートBの申請を遅らせることができます)。

Q. 65歳を過ぎて退職する場合パートBをどのように申請するのでしょうか？

- 退職の3ヵ月前から申請が可能です。
- ONLINE申請 • 書類の申請(2種類)
- CMS 40B(パートBの申請書類) APPLICATION FOR ENROLLMENT IN MEDICARE PART B
- CMS L564(雇用主が記入する書類 REQUEST FOR EMPLOYMENT INFORMATION

Q. パートAの申請はいつできますか？

65歳を過ぎていただければいつでも申請可能ですが、申請から6ヵ月さかのぼり、65歳が一番早い時期になります。

Q. メディケアのカードが届いたら、次のステップとして何をすべきでしょうか？

65歳になったら、薬のカバレッジが義務付けられていますので、何らかのドラッグカバレッジ(パートD)が必要です。保険会社が提供しているパートCに加入している方は通常ドラッグカバレッジが含まれています。TRICARE FOR LIFEやFEDERAL PLANを持っている方はドラッグのカバレッジが含まれていますが、パートCに加入することにより、色々な特典をご利用することができます。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.16 ~ 6.21 2023



ワードセンターを 高層ビルに建て替える計画が浮上

カカアコ地区最大の地権者でありデベロッパーの「ワード・ヒューズ」は、アラモアナ・ブルバードとカマケエ・ストリートの現在ワード・センターがある場所に、2つの高層ビルの建設許可を州に申請中であるとハワイ・ニュース・ナウが報じている。

申請中の建設許可は、小売店や1エーカーのコミュニティパークを持つ複合型コンドミニアムに関するもので、2棟のタワーには1ベッドルームから5ベッドルームまで約400戸が入る予定となっている。

一方、現在ワード・センターにある20以上のテナントには、すでに引っ越しの要請が行われており、計画ではすべてのテナントに移転支援が提供されることになっている。また、

新しい建物の完成は、許可手続きにもよるが、3年から5年後になる見込みだという。

ワード・センターにある「ロゴス・ブックス・オブ・ハワイ」は、ちょうど40周年を迎えたばかりだ。そのうち11年は、1ブロック離れた旧ワード・ウェアハウスに店舗を構えていたが、このショッピングセンターも高層ビルに建て替えられた。同店を運営するカーン・アシザワ氏は、「多くのビジネスが閉店しているが、とくにワード・ウェアハウスにあった店は他の場所で再開していないことが多いので、今回も同じことになるかもしれない」と語る。

ワード・ヒューズは、この建設によって約800人の雇用が生まれ、7000万ドルの州税

収入が生まれるとしている。

また、プロジェクトが完成すれば、このエリアには新しい遊歩道やパブリックアート、緑あふれる景観などが整備されるという。なお、IBMビルディングは現在そのまま残される見込みだ。

ワード・センターに思い出があるハワイ住民がこの計画を受け入れるには時間がかかるだろう。

ホノルルに住むチェルシー・マクミランさんは、「ここにあったと考えるだけで、悲しい。オールド・スパゲティ・ファクトリーやキンケード、ライアンズ・グリル。子どもの頃のこ」とか思い出す」と語っている。

日刊サン 2023.6.16配信

ホノルル鉄道の駅に 公衆トイレが設置されないのはなぜ？

30日(金)より運行スタートとなるホノルル鉄道だが、オープンを控えている第1区間の駅には公衆トイレが設置されていないとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

ホノルル市交通局(DTS)の広報担当者であるトラビス・オタ氏によると、駅にはトイレがあるものの、基本的には従業員のためのもので、すべて使用管理されており、一般の利用者が自由に使うことはできないという。「米国内の地下鉄駅の大半には公衆トイレがない。ホノルルも同じだ」と述べ、これが全国

的に一般的であると指摘した。

駅にトイレを設置しないことについて、オタ氏は、セキュリティ上の懸念と比較的短いルートが決定的な要因であると述べた。アメリカン・パブリック・トランスポーターズ協会(APTA)の勧告では、「トイレは、効果的に設計および管理されなければ、重大なセキュリティリスクとなる可能性がある。具体的には、私的で容易にアクセスできるという性質から、破壊行為、暴行、売春、違法薬物活動、その他の違法行為やテロ行為の標的になる可能性がある」としている。

DTSのディレクター、ロジャー・モートン氏は先週、KHON2に対し、公衆トイレを設置しないことは何年も前に決定しており、ホノルル鉄道建設プロジェクトの後の段階でトイレを追加する予定はないと述べている。

オタ氏は、ホノルル鉄道の第1区間は、最初から最後まで乗ったとしても22分以内であり、乗車時間が短いことから、電車内にトイレを設置する計画もないと語る。また、米国内では車両内にトイレが設置されている地下鉄がないことも指摘している。

日刊サン 2023.6.16配信

賃貸用セカンドハウスの 税率引き下げ

ホノルル市議会は、オアフ島で複数の住宅を所有し、セカンドハウスを賃貸収入に充てている不動産所有者に対し、不動産税を軽減することを全会一致で承認した。この決議により、レジデンシャルA物件の最初の100万ドルに対する固定資産税が引き下げられ、その結果、2ティア納税者層では500ドルの減税となるとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

レジデンシャルAの所有者約3万人を対象とし、7月1日(日)から2024年6月30日(日)まで実施される今回の措置は、個々の所有者のセカンドハウスにかかる税金が、価値1000ドルあたり4.50ドルから4ドルに減額されることを意味している。

実質的に、不動産所有者は、現在の固定資産税4500ドルに代わり、年間4000ドルを支払うこととなる。

この措置は、レジデンシャルA物件(通常、評価額が最低100万ドルで、住宅控除がない)の所有者が、家賃を上げることなく、その物件を引き続き貸し出せるようにするための支援とされている。

トミー・ウォータース議長によると、この法案は賃貸料の上昇に対処するための施策だ

という。

ホノルル市の住宅中央価格は110万ドルで、これらの多くは地元の家族に貸し出されている。

「ホノルル市民の約40%は賃貸住宅に住んでおり、中には何十年も同じ家を借りている人もいます。地元の家族に必要な賃貸住宅を提供している住宅所有者に減税を提供したいと考えた」とウォータース議長は述べている。

また、エスザー・キアアイナ副議長は、「とくに、最近の不動産価格の大幅な上昇により、レジデンシャルからレジデンシャルAに分類されるようになった物件所有者には、救済措置を講じることを強く勧めたい」と述べている。

レジデンシャルよりもレジデンシャルAのほうが物件価値1000ドルあたりの税率が1ドル高いため、100万ドルの物件を所有している場合、税金には1000ドルの差が出る。

なお、この減税に加え、リック・ブランジャルディ・ホノルル市長は、約15万2000人の対象となる住宅所有者に350ドルの1回限りの税額控除を行うことを決定しており、多くの住宅所有者は850ドル分の減税を受けられることとなる。



Joe Biden @JoeBiden

6月19日 6:30 AM

このジュンティーンズに、私たちは、「人はみな生まれついて平等である」というアメリカの約束に思いを馳せます。そして、私から皆さんへの約束は、そのことから決して逃げないということです。ともに、前へ進もうではありませんか。

This Juneteenth, we remember that the promise of America is that we're all created equal. And my promise to you is that I'll never walk away from that. Let's move forward, together.

6月20日 2:00 AM

2021年のコア・インフレの3分の1は自動車価格によるものでした。すべての自動車は約3000個のマикроチップを必要とするため、チップが不足すると、価格が高騰するのです。今、我々の経済計画により、グローバル企業はチップの生産を米国に戻すために数十億ドルを投資しています。

One third of 2021 core inflation was because of auto prices. Every vehicle needs about 3,000 microchips - so when chips were in short supply, prices went up. Now, because of our economic plan, global companies are investing billions to bring chip production back to the U.S.

6月20日 2:15 PM

気候変動の影響は、より頻繁に、より激しくなっています。そのため我が政権は、沿岸および五大湖の地域社会を対象とした、史上初の「気候レジリエンス地域チャレンジ」を立ち上げました。

海面上昇から高潮まで、私たちは適応するための準備を整えています。

The impacts of climate change are going to get more frequent and ferocious. That's why my Administration has launched the first-ever Climate Resilience Regional Challenge for coastal and Great Lake communities. From sea-level rises to storm surges, we will be prepared to adapt.

6月21日 4:25 AM

アメリカは、二流のインフラでは世界をリードすることはできません。

我が政権は、古いトンネルを再建し、旅客鉄道に投資することで人々の移動を容易にし、高速道路から自動車を排除し、公害汚染を減らそうとしています。

America can't lead the world with a second-rate infrastructure. My Administration is rebuilding old tunnels and investing in passenger rail to make commutes easier, take vehicles off the highways, and reduce pollution.

6月21日 4:55 AM

私は、テクノロジーと社会の交差点に立つ専門家たちに、AIの大きな将来性とリスクについて、さまざまな観点から話を聞きました。この技術革新の瞬間を捉えるには、リスクを管理する必要もあるのです。我が政権は、それに取り組んでいます。

I sat down with experts at the intersection of technology and society who provided a range of perspectives on AI's enormous promise and risks. In seizing this moment of technological change, we also need to manage the risks. My Administration is on it.

<https://twitter.com/potus>より
抜粋して翻訳、掲載しています。

ジョシュ・グリーン ハワイ州知事の ツイート

Governor Josh B. Green @GovJoshGreenMD

6月15日 8:12 PM

ハワイ・ナショナルガード・ユース・チャレンジャー・アカデミーを卒業した皆さん、おめでとうございます。今宵、私たちは皆さんの勤勉な努力と献身、そしてここで過ごす間に受けた素晴らしい変化を祝福します。皆さんは、ハワイ、そして太平洋地域の若者たちのお手本です。

Congratulations to the graduates of the Hawai'i National Guard Youth Challenge Academy. Tonight we celebrate your hard work, dedication, and the incredible transformations you have undergone during your time here. You are models for youth across Hawai'i, and the Pacific.

6月19日 3:08 PM

(知事が施設を訪問する動画を投稿し) 今日、イヅレイ・メディカル・リソース・センターがオープンし、すでに患者さんを受け入れています。

Today the Iwilei Medical Resource Center is open and has already accepted patients.

twitter.com/GovJoshGreenMDより
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Aloha102, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons



WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.16 ~ 6.21 2023



モイリイリの2ブロックで再開発

カメハメハスクールズは19日(月)、モイリイリ地区の2ブロックにわたる土地についての再開発計画を発表したとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。発表によると、カバアケア再開発の第一段階として、ユニバーシティ・アベニューとサウ

ス・ベレタニア・ストリート、コイン・ストリートに囲まれた区画を中心に、建造物を一新し、近代的な店舗スペース「ワイヌエエ」を建設する。また、歩道も整備し、コミュニティと小売業者にとってより安全で歩行者に優しい空間を作り上げる予定だという。

イ大学マノア校に近いこともあり、ワイヌエエは、より歓迎され、活気あるコミュニティ空間を生み出すよう設計される。まだ設計段階だが、数百万ドル規模のプロジェクトになるという。

店舗スペースは、地域の起業家精神を育むことを目的としてデザインされる。個々のスペースは、小規模な商店に対応できるよう小さめに設定され、また、ビジネスの規模に応じて、隣接するスペースを組み合わせるオプションも用意されるという。

カメハメハスクールズによると、再開発が予定されているエリアは、パーシティ・センター、イースト・ウエスト・ビルディング、2535 Coyne St.、および周辺の駐車場。このエリアには現在、プーケット・タイ・エクスプレス、ピアラボ・ハワイ、フロストシティ、ユニバーシティ・コインズ&コレクティブルズ、



Photo : Kamehameha Schools

カメハメハスクールズの商業不動産計画開発ディレクターのカルビン・マン氏によると、同団体が開発・資金提供するこの再開発は、当地域の豊富な文化や歴史的資源から着想を得たものだという。住宅地やハワ

ブランジャルディ ホノルル市長の ツイート



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
6月19日 4:18 PM
(施設オープンに関する記者会見の動画を投稿し)今日は、イヴィレイ・リソース・センターのオープニングの日でした。この施設は、私たちのコミュニティで最も弱い立場にある人たちが、清潔で安全、かつ尊厳のある環境で、医療や貴重なサポートを受けられる場所を提供します。
Today marked opening day for the Iwilei Resource Center. This facility provides us with a place to take the most vulnerable in our community to receive medical treatment and valuable support in a clean, safe, and dignified environment.

twitter.com/mayorrickhnl より
抜粋して翻訳、掲載しています。
Photo: Fuzheado, CC0, via Wikimedia Commons

スモーキーズ・パイブ・アンド・コーヒーなどが営業している。

ワイヌエエは2024年に着工で、2025年後半にオープン予定となっている。

カメハメハスクールズのニュースリリースによると、ワイヌエエから始まるカバアケア再開発プロジェクトは、マノアとワイキキの間のエリアに焦点を当て、モイリイリの現代史を紹介し、ハワイ先住民の起業を促進しながら、学生やハワイ住民向けの活気あるビジネス地区を作ることを目的としている。なお、同プロジェクトでは、今回再開発が発表されたエリアの山側に位置するパーシティ・ビルディングでも、今後の再開発が計画されている。

日刊サン 2023.6.20配信

遠隔操作の海洋ドローン、ハワイ沖に配置

遠隔操縦のセイルドローンが、海の環境状態のデータ収集のために、ハワイ海域をジグザグに移動しているのをご存知だろうか？セイルドローンとはヨット型の海洋ドローンで、遠隔操作による航行ロボットだ。

KHON2の報道によると、このプロジェクトは4月から、ハワイ大学(UH)マノア校と米国海洋大気庁(NOAA)の太平洋海洋環境研究所、気候海洋生態系研究協力機構、「セイルドローン」社の協力により、進められているという。

UHマノア研究・奨学金担当副学長代理のクリストファー・サバイン氏は、「セイルドローンはヨットのような形をしていて、海岸のすぐ近くで活動しているので、もし見かけても、触ったり、作業の邪魔をしないように」と注意を促している。

セイルドローンは、マウイ島とオアフ島の沖合でブイと連携して活動している。UHによると、ハワイ島とカウアイ島には、この夏の終わりにブイが配備される予定だという。

サバイン氏は、「これらの自律帆船は、オアフ島と他の島々の調査を行っており、ブイから得る時間情報を、セイルドローンから収集した空間情報と結びつけることができる」と述べている。収集されたデータにより、研究者は近海での化石燃料の排出についてより深く理解することができる。「各島周辺のさまざまなホットスポットについて教えてくれる。各地域の水の化学的分析や水質がどのように変化しているかといった、知りたい情報だ」と、UHマノア海洋学博士課程の学生、エイミー・マーケル氏は述べている。

気になる安全性だが、セイルドローンは、大気と海洋の特性以外のものを検出しないので、当局は500メートルほど離れることを推奨している。

UHによると、任務管理者が24時間365日すべてのオペレーションの監督を行い、自動識別システムが他の船舶を識別して回避するなど、高度な安全プロトコルを備えている。

日刊サン 2023.6.16配信

ホノルル空港に 新レストランがオープン

ダニエル・K・イノウエ国際空港に、ハワイの食文化と雰囲気味わえる新しいレストラン「マウカ・マーケット」が登場し、20日(火)、オープニング・セレモニーが行われたとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

マウカ・マーケットがあるのは、ダニエル・K・イノウエ国際空港ターミナル1の最新コンコース。全92席で、ロコモコ、とんこつラーメン、ハウピア・フレンチ・トーストなど、ハワイの名物料理が味わえる。

また、オーシャン・オーガニック・ウォッカやコロア・ラムといったハワイ産スピリット

を使用したカクテル、アロハ・ビール・カンパニーやコナ・ブリューイング・カンパニーなどの地ビールが楽しめるバーも併設されている。

レストランやバーに加え、セルフレジを備えた飲料や軽食の販売コーナーもあり、こちらは24時間365日営業している。アイランド・プリンセスのマカダミア・ナッツ・スナックや、ダイヤモンド・ペカリーのクッキーなど、ハワイの家庭でおなじみの商品を購入することができる。

日刊サン 2023.6.21配信

ハワイコミュニティカレッジに ランサムウェア攻撃

ハワイ島ヒロにあるハワイ・コミュニティ・カレッジ(HCC)が、ランサムウェア攻撃の標的になったとホノルル・スター・アドバイザーが報じている。

ハワイ大学(UH)は、20日(火)、ランサムウェア攻撃の対象となったことを明らかにした。UHの声明によると、HCCキャンパスは、UHが状況を把握した直後の13日(火)にサイバーセキュリティ・インシデントの通知を受けたという。

「UHシステム情報技術サービスは直ちに

対応し、HCCのネットワークをオフラインにし、すべてのUHネットワークを保護するために追加の措置を講じた。犯行グループが攻撃を特定したのは、UHキャンパスの中だけでもHCCのみである」と、声明で明らかにされている。

なお、UHのサイバーセキュリティ専門家は、他の9カ所のUHキャンパスが影響を受けたとは考えておらず、調査は継続中であるとしている。

日刊サン 2023.6.21配信

ホノルル警察パトカーにトラックが新登場

ホノルル警察(HPD)は街頭パトロールに特別仕様の「シボレー・コロラド」を新たに導入したとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。ピックアップトラックが交通違反の取り締まりや逮捕、911通報の対応に使われるのは、これが初めてとなる。

通常のパトカーには、身柄を拘束された人と警官とを隔てるケージやプラスチック製の障壁があるが、このトラックには前席と後席の間に仕切りがない。HPDによると、現段階では、まだ逮捕者を乗せるためのものではないという。

HPDのカルヴィン・サン氏は、「これは試験的なプログラムであり、トラックの性能やその他についてテストを行っていく」と述べ、将来的には他のモデルのトラックも検討していると付け加えた。

HPDは2020年、試験的にCARE法の資金を使って10台のシボレー・コロラドを購入し、改造した。パンデミック時には、新型コロナウイルス対応のためにテントなどの物資の輸送に使われた。今度は、このトラックを使って交通違反の取り締まりや出動要請を行うこ

とになる。この新しいパトカー・トラックには、HPDのロゴが貼られ、警察無線やライト、サイレンが装備されている。

サン氏は、「巡回中の警官が、自転車や原付などの大型の物品を証拠品として、また拾得物を運搬することが可能となる」と述べている。これまでHPDは、大型の証拠品を運ぶために何百ドルものトラック代を支払っており、署の予算の追加費用となっていた。

今後は各地区にパトロール用のトラックが設置される予定となっている。費用がかさむため、今のところパーティションを追加する予定はなく、逮捕者の移送が必要な場合は、通常のパトカーを要請することになるという。

一般市民は、HPDのロゴが貼られたパトカー・トラックを道で見かけたら、他のパトカーと同じように扱う必要がある。なお、そのトラックがHPDのものかどうかかわからない場合は、911に電話してナンバープレートを確認することが推奨されている。

日刊サン 2023.6.16配信

ミニフルーツゼリーカップ 窒息の危険でリコール

ハワイ州保健局は、窒息の危険性があるとして、ミニフルーツゼリーカップ製品の自主回収が発生していることを、消費者に警告している。

ハワイ・ニュース・ナウの報道によると、今回リコールの対象となるのは、リッチン・トレーディング社のサン・ウェーブ・ブランド「ミニ・フルーツ・ゼリー・カップ(Sun Wave Brand Mini Fruit Jelly Cup)」。

この商品は、マンゴーやライチなど、さま

ざまなフレーバーとサイズ展開があり、ハワイ州全域で販売されていた。

これらの商品は、ゼリーの大きさから窒息を招く危険性があることから、リコール商品に指定された。

リコール対象商品の購入者は、店舗に返品して返金を受けるか、またはパッケージをしっかりと閉じた状態で蓋付きのゴミ箱に捨てるのが推奨されている。

日刊サン 2023.6.20配信

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.16 ~ 6.21 2023



ハワイのローカル牛生産 今後の課題とは？

ハワイでは牛肉の自給自足率は低く、ほとんどを州外からの輸入に頼っている中、地元の農業が少しずつ変わりつつあると、ハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

地元のパーカー牧場産の牛肉が、7月5日(水)以降、セーフウェイでの取り扱いがなくなり、代わりにアメリカ本土の投資家によるブランド牛が販売されることとなった。

ハワイの農園では牧草牛が育てられているものの、それらの牛は1歳の仔牛の状態です。アメリカ本土の肥育場へ出荷されている。

ハワイでは、この「カウ・カーフ」オペレー

ション(仔牛育成)と呼ばれるビジネスモデルが何十年にわたり続けられてきた。

しかし、そんなハワイの牧草牛ビジネスに変化の兆しが起きている。

アイダホ州の牧場主で投資家のフランク・ヴァンダースルート氏は、ハワイ州の2大屠殺場を所有し、業界に大きな投資を行っている。

ヴァンダースルート氏の市場支配力を懸念する声もあがる中、このような環境の変化が、地元の食肉ビジネスに大きな成長をもたらさし、地元のスーパーマーケットで消費者の

選択肢を増やすことにつながる可能性も出てきている。

ヴァンダースルート氏は、「ハワイでは、牧草を収穫したり、冬の間に牧草を与えたりする必要がないので、アメリカ本土で牛を育てるよりもコストがかからない」とし、ハワイの食肉産業に脈を見出している。

同氏は、ハワイ島パアウイロとオアフ島カラエロアという2つの主要屠殺場に2700万ドルを投資した。「そのリターンは、今日までマイナスだった。そして、これからはマイナスであり続けるだろう。我々は、今後の10年に向けて進んでいく」と語る。

ハワイ・キャトルメンズ・カウンシルとハワイ大学熱帯農業学部によると、2018年、4万3500頭の仔牛がハワイから出荷されたが、ハワイ州内で成熟期まで育てられ加工されたのは約1万1100頭だけだったという。

一方、地元で加工された肉は、ハワイで消費される牛肉の6%程度に過ぎなかった。

ハワイで牛を育てれば、地元の食品店に並ぶまで、もっと上質な牛肉が生産できるということも、牧場主に納得してもらえるかどうか、牛肉産業を復活させるカギになる。パニオロ・キャトル・カンパニーというブランドを持つパーカー牧場は、それが可能であることを証明した。

パーカー牧場のCEO、ニール・「ダッチ」・カイパー氏は、ハワイのセーフウェイ・チェーン全体の需要に応え、高級ブランドを生産する

のに十分な肉牛を育てるまでに、10年を要したと述べている。「素晴らしいプログラムであり、私たちはそれをとても誇りに思っている」と同氏は語る。

牧草飼育では、穀物を飼料とする本土の肥育場の牛のように太らないため、牧草食のために特別に飼育する必要がある。これは非常に難しいことだが、「適切な遺伝子を持つ牧草で育てたステーキは、霜降りが美しく、人々に好まれる」とチャド・バック氏は語る。バック氏は、食料品流通会社ハワイ・フーズサービス・アライアンスのオーナーで、パーカー牧場とカウ地区にあるクアヒヴィ牧場がセーフウェイとフードランドにグラスフェッドビーフ・ブランドを供給するサプライチェーンの構築を支援した人物だ。

しかし、パーカーとクアヒヴィは、ヴァンダースルート氏の加工工場の価格政策によって苦境に立たされている。両牧場は、草食牛を生産し続けるために必要な価格設定に苦労している。

流通を握るバック氏は、成功するかどうかは、現在対立している利害関係者が、その違いを解消して一緒になることにかかっていると言う。

「ハワイがより持続可能な食糧安全保障の未来に向かう必要があることは、すべての関係者が知っている。そして、それは今いるメンバーで完全に可能はずだ」

日刊サン 2023.6.21配信



賃貸のご紹介・別荘の管理 / 物件売買 / リフォーム / 住み替えご相談 ほか

おかげさまで、もうすぐ半世紀

Fogarty Realty **フォガティ不動産**

ハワイの不動産を賃貸しませんか?

ご面倒なことはすべて
フォガティ不動産におまかせ!

どんなことでもお気軽に
ご相談ください!

Fogarty Realty (RB-14483)
✉ fogarty@fogartyhawaii.com
Tel: (808) 955-5100 fogartyhawaii.com
425 Ena Rd. #A-1 Honolulu, HI 96815 8:30AM~5:00PM 土・日・祝休

先代社長の秘書を務めた
てるよ・ワーナーが
二代目社長に就任 (RB-22672)

ハワイ不動産の売買、運用、
1031 Exchange の
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、
経験と実績を持つ中村浩子が、
不動産に関するあらゆるご相談を
誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子 (R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

毎週土曜日
印刷版発行中

日刊サン **FREE**

NIKKAN SAN

広告募集

お申し込みは
こちらから →

nikkansan.net/ad-inquiry/

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で35年

ハワイ不動産のご購入・売却・物件管理は、
ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社
にお任せください。

孝子マクミラン (R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

バケレン、長期賃貸、空き家管理 ご相談ください

Tel: (808) 382-6551
✉ c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

【エージェント募集】 — ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

日刊サンで
ハワイを元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン

ヨットハーバータワー **賃貸**

オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950

電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、
ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備

連絡先: Allysonf1@icloud.com (808) 842-5174

WEEKLY HAWAII NEWS

ウィークリーハワイニュース
6.16 ~ 6.21 2023

セブンイレブンで植物性ミートのカツむすび新発売

ハワイのセブンイレブンは、植物性の代替肉を製造・販売するオムニフーズとタッグを組み、プラントベースのカツむすびを発売するとKHON2が伝えている。

オムニフーズによると、植物性ミートを使ったカツむすびは、ハワイ州内にある66軒のセブンイレブン全店舗で流通する予定で、オアフ島では1個2.99ドル、その他の島では1個3.49ドルで販売されるという。

この新商品は、セブンイレブンが提供する多くの持ち帰り用軽食のセレクションに追加される。現在同店が販売する軽食には、スパムむすび、スパイシーアヒいなり、焼き鮭の三角むすび、もちこちキンジャンボむすび、メネフネからあげチキン弁当、マナプアなどがある。

植物性ミートカツむすびは、代替肉をご飯の上に乗せ、寿司のりでご飯に包んだ伝統的なむすび。オムニフーズは、「伝統的なカツむすびと同じ親しみやすい味と風味に、さらに健康上の利点を加えた」としている。

セブンイレブン・ハワイのフード・イノベーション & デベロップメント・マネージャーのデビー・リー・スーン氏は、「植物性のカツむすびは、私たちのメニューへの素晴らしい追加であり、革新的で高品質な製品をお客さまに提供するという私たちのコミットメントを反映している」と語っている。

オムニフーズが提供するオムニ・ランチオンは、遺伝子組み換えでない大豆、小麦、ビートを使用した植物性の代替肉で、植物性食物繊維を多く含み、コレステロールを含まず、一般的な肉製品よりも低い塩分で作られている。

オムニフーズの共同設立者兼CEOのデイビッド・ヤン氏は、この食品をハワイのすべてのセブンイレブンに提供できることにワクワクしていると述べるとともに、「(自身の使命は)美味しくて持続可能な植物性代替食品を一般の人々に提供することであり、今回のセブンイレブン・ハワイとの提携は、我々の使命達成への素晴らしいステップであると考えている」と語っている。

日刊サン 2023.6.21配信

サウスウエスト航空、44ドルの格安隣島便が登場

各航空会社が夏の格安航空券の販売をスタートしており、低予算の旅行者がハワイに集まることが予想されるとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

サウスウエスト航空のウェブサイトでは、19日(月)時点で、サイト前面に「ホノルル発フライト、44ドルから」と大きく表示されていた。これは隣島便だが、ロサンゼルスからホノルルへの便も片道159ドルで販売されている。

ThePointsGuy.comでは、数日前の時点で、9月にデンバーからマウイ島への往復航空券が340ドルで販売されていた。なお、FareDetective.comによると、昨年9月の同便は平均800ドルほどだったという。

フェイスブックグループ「ハワイの観光客は多すぎる(Enough Tourists Already Hawaii:ETA Hawaii)」の運営を手伝うカイ・デュボント氏は、格安航空券を利用する人々は多くの出費を望んでいないとし、「ビーチで寝られるかどうかを尋ねる投稿を見かける。彼らはお金を使わず、ただ安くハ

ワイを楽しむために来ている」と語る。

また、別のETAメンバーによると、格安航空券を見た友人たちから「君の家に泊まってもいいか」とメッセージが送られてくるという。

ハワイ州観光局(Hawaii Tourism Authority:HTA)は観光客を追い出すことはないが、低予算の旅行者は同局が望むような人々ではない。

HTAは、何年も前から多額支出者の誘致を試みてきた。この4月、米国西海岸からの旅行者の平均支出額は、1日あたり233ドルとなっている。

第1四半期の訪問者満足度調査では、60%強の旅行者が、今後5年以内にハワイを再訪する可能性が「非常に高い」と回答しているが、これは2016年以降で最も低い数字だ。ワイキキに滞在中のある旅行者は、「ここ



数年来ているが、変化を感じる。人が増え、より混雑している」と語っている。

パンデミック以降、旅行者数は大幅に増えており、4月には80万人以上が訪れている。夏の旅行ラッシュが続く中、「観光客が増える=緊張感が増す」と考える人も少なくないだろう。

日刊サン 2023.6.20配信

こぼれ話

WORLD ODD NEWS

高校生を装った28歳女性が逮捕 ルイジアナ州

英語を学ぶために17歳の学生を装い、ルイジアナの高校に入学した28歳の女性が、母親とともに逮捕されたとAP通信が伝えている。

マーサ・ジェセニア・グティエレス・セラノ容疑者とその母親のマルタ・エリザベス・セラノ・アルバラード容疑者(46)を13日(火)に逮捕したと、セント・チャールズ・パリスシユ保安官事務所が発表した。それぞれ、公文書毀損の容疑で起訴されている。

保安官事務所によると、セラノ・アルバラード容疑者は、ホンジュラスからの偽造パスポートと出生証明書を使って、2022~2023年度のハーンヴィル高校に娘を登録し

入学させたという。

グレッグ・シャンペーン保安官は14日(水)の記者会見で、グティエレス容疑者が、英語を学ぶために高校に入学したと捜査当局に語ったことを明らかにし、「彼女は英語を習得しただけであり、背後には邪悪な理由はなかった」と述べ、これを行うために政府文書を改ざんすることは、単に「悪い判断」であると付け加えた。ESLやGEDプログラムに登録するなど、彼女たちが取ることができた他の手段があったことも指摘した。

なお、「現在のところ、この2人による他の犯罪行為や不適切な行為を示す証拠はない」としている。

5月25日(木)の学年末から4日後、17歳とされていたハーンヴィル高校の女子生徒が実は20代半ばなのではないかという情報を、セント・チャールズ・パリスシユ・スクールシステムが受け、内部調査が始まったという。

大人が米国の高校生を装って告発されたのは、今年だけでもこれが初めてではない。1月には、29歳の女性が虚偽の書類を使ってニュージャージー州の高校に入学し、4日間にわたって授業に出席した罪で起訴された。5月、判事は、彼女に公判前介入プログラムの適用を許可している。

日刊サン 2023.6.16配信

大量の土砂が小さな村の手前で止まる スイス

スイスの山間部にある小さな村で、大規模な崖崩れによって大量の土砂が山の斜面を滑り落ちたが、集落のすぐそばで止まり、無傷だったとフォックスニュースが伝えている。スイス南東部グラウブエンデン地方にあるブリエンツ村では、約6700万立方フィートの巨大な岩盤が崩落し、村を破壊する危険性にさらされていた。地質学者は5月12日(金)、アルプスの岩が崩れて村に迫る恐れがあると警告し、住民が避難した。地元当局によると、ここ数日、斜面の岩盤の動きが加速していたという。

そんな中、15日(木)夜11時から真夜中にかけて、岩塊の多くがブリエンツ村に向かって転がり落ちた。しかし、岩崩れは村のすぐそばで止まり、学校の建物の前に「数メートルの堆積物」を残したが、村への被害は出なかった。

大きな危機は免れたものの、当局は、いつ避難を打ち切ることができるのか、まだ明言することができない状態だ。しかし、恒久的な帰還の可能性は非常に高いという。地元議会の責任者であるダニエル・アルベルタン氏は、「村に戻り、そこで生活や仕事を続けられ

るだけの安全性を確保するためには、さらなる評価を行う必要がある」としている。

なお、この岩盤崩落は、ブリエンツの住民が、避難後初めて村に戻り、家から必要なものを取り出すことを許可されてから、1週間余りで発生した。1世帯あたり2人だけが90分の帰宅を許されていた。

避難の際、住民はリスクレベルに応じて時々戻ることができるが、宿泊はできないとされていた。標高約3800フィート(約1158メートル)に位置するこの村には100人弱が住んでいる。

日刊サン 2023.6.19配信

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 → www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-215-6965
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pwaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの間)

アートメイク YUMI

数あるサロンの中から当サロンを選んでいただき、誠にありがとうございます。お陰様でアートメイクYumiは15周年、これからも技術向上に励み心を込めて皆様の美しい素顔のためのお手伝いをさせていただきます。

感謝の気持ちを込めて
15周年スペシャル

6月30日までにご連絡を頂き、7月31日までの施術ご予約の方は無効となります

15%OFF ※リスケジュールの場合は無効となります

*予約が一杯になり次第受付終了しますのでお早めに*アイラインのリタッチは割引対象外です。

要予約 (テキストOK)
☎808-386-4914
営:10am-4pm 日・月休
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの間
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com/>

LINE 相談無料

YUMI

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクシスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

日刊サン FREE 美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

<https://nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/>

血のように赤いキリギリスが大発生 ネバダ州

ネバダ州北部、州間高速道路80号線沿いにある小さな街エルゴで、真っ赤な昆虫が大量発生し、まるで地面が大量の血に覆われたような状況になっているとAP通信が伝えている。この昆虫はモルモンクリケットと呼ばれるもので、クリケット(コオロギ)という名だが実はキリギリスの一種だ。土の中に1センチほど埋められた何万個ものモルモンクリケットの卵が、5月下旬から6月上旬にかけて孵化し始め、この数週間、ネバダ州北部の広い範囲にこの赤い昆虫が侵入し、混乱を引き起こしている。中でも、アイダホ州とユタ州の近くに位置し、金鉱で知られる約2万人の小さな街エルゴは、特に大きな打撃を受けている。

モルモンクリケットは、肉を焼くようなひどい悪臭を放ち、そのにおいは運転中に鼻を塞がなければならぬほど強烈だ。タイヤや靴の底に付着し、その死骸は体育館の屋内にさえも散乱している。地元住民によると、動く雨のような音がするという。

地元住民や自治体は、ほうき、リーフブロワー、高圧洗浄機、除雪機を使ってこの害虫を駆除しようとしたが、効果はなかった。州当局は、エルゴ郡全域に、道路が滑りやす

なっていることをドライバーに警告する看板を設置した。ハイウェイは、死んだ仲間を食べようと集まってくる昆虫たちの人気のたまり場になっている。

赤い虫はハイウェイを覆い尽くしている。スプリング・クリークのジェレマイア・ムーアさんは、高速道路でモルモンクリケットの大群と遭遇し、車が道路から滑り落ちたという。「帰宅途中だった。カーブで少しスピードを出し過ぎたら、水が溜まった側溝に落ちてしまった」

ある病院では、患者が建物に入るまでの間、昆虫の侵入を防ぐことを主な任務とする臨時のパートタイマー4人を雇っており、そのグループは「クリケット・パトロール」と名付けられている。パトロールが勤務していない時は、他の病院スタッフが昆虫に対処している。循環器病棟の医療スタッフは、黒いスクラブ姿のまま、患者の診察の合間に病院の救急車乗り場の外に出て、ほうきでコオロギを払いのけた。また、ITスペシャリストが清掃作業を手伝うこともある。

なお、専門家によると、エルゴでのモルモンクリケットの被害は、少なくとも8月中旬まで続くという。 日刊サン 2023.6.20配信

賃金をペニー硬貨で支払い 雇用主に追加支払い命令 ジョージア州

元従業員に9万1500枚の油まみれのペニー(1セント硬貨)を支払った自動車修理工場のオーナーは、裁判官からさらに約400万枚ペニー分の金額を支払うよう命じられたとAP通信が伝えている。

連邦裁判官は、ジョージア州ピーチツリーシティでA OK Walker Autoworksを経営するマイルス・ウォーカー氏に対し、9人の従業員に未払い残業代と損害賠償として3万9934ドルを支払うべきとの判決を下した。

ウォーカー氏の弁護士は、2021年に同氏が元従業員のアンドレアス・フラテン氏に仕返ししたことに関して米労働省が起こした民事訴訟を解決するため、この支払いに同意した。

フラテン氏がウォーカー氏に、最後の給料915ドルを支払う義務があると同様に訴えた後、雇用主のウォーカー氏はその金額相当の油まみれの小銭をフラテン氏の敷地に捨て置いた。小銭の山には、罵詈雑言が書かれた給与明細書も添えられていた。

労働省によると、さらなる調査の結果、ウォーカー氏の事業者は連邦公正基準労働法の残業規定にも違反していたことが判明したという。

16日(金)、裁判官は同意書に署名し、ウォーカー氏はフラテン氏に対し、支払うべき残業代と損害賠償として約8700ドル以上を支払うことに同意した。他の8人の労働者は、来年中に513ドルから1万4640ドルの間の金額を受け取るようになっていく。

アトランタの労働省地域事務局長のトレメル・ハワード氏は、声明で、「裁判所は、従業員を不当な賃金慣行や明らかな脅迫・報復の対象とするマイルス・ウォーカー氏のような雇用主に対して、明確なメッセージを送った」と述べている。

ウォーカー氏の弁護士であるライアン・ファーマー氏は、フラテン氏との対立について、ウォーカー氏の「ビジネスマンとしての真の姿」を反映したものではないと述べている。

ファーマー弁護士は、20日(火)に送信されたEメールの声明にて、「ウォーカー氏は、アメリカの他の多くの中小企業経営者と同じように、毎日起きて、食卓に食べ物を並べるためにできる限りのことをしている。残念なことに、感情的な決断は、後々まで尾を引くことがある」と述べている。

日刊サン 2023.6.21配信

23年版世界一住みやすい都市 ウィーンが首位維持 大阪10位

英経済誌エコノミストの調査部門がまとめた世界の住みやすい都市ランキング2023年版で、別名「夢の街」と呼ばれるオーストリアの首都ウィーンがトップを維持した。

ランキングは世界173都市について、医療、教育、安定性、インフラ、環境といった項目の評価に基づき、エコノミスト・インテリジェンス・ユニット(EIU)がまとめている。

首位のウィーンは信頼できるインフラや傑出した文化とエンターテインメント、非の打ちどころのない教育と医療が評価された。

デンマークの首都コペンハーゲンも僅差で2位にとどまった。

オーストラリアのメルボルンとシドニーはここ数年、大幅に順位を下げており、22年のランキングではシドニーがトップ10から脱落、メルボルンは大阪と並ぶ10位に後

退していた。しかし23年のランキングではメルボルンが3位、シドニーが4位に浮上した。カナダはバンクーバー(5位)、カルガリー(7位)、トロント(9位)の3都市がトップ10入りした。

スイスはチューリヒが6位、ジュネーブはカルガリーとタイで7位だった。

大阪は新型コロナ関連の規制が撤廃されたことで文化と環境に関する評価がやや上昇し、10位に食い込んだ。

アジアや中東でも教育や医療が目に見えて改善している都市があり、今後順位の上昇が見込まれるとEIUは解説する。

欧州は多くの都市が上位に入る一方で、英首都ロンドンやスウェーデンの首都ストックホルムなどは大きく後退。ロンドンは12位下げて46位、ストックホルムは22位後退の43位になった。

不明潜水艇、5人全員死亡と推定 「破滅的な内破」

北大西洋で沈没した豪華客船タイタニック号(RMS Titanic)の残骸見学ツアーに向かった潜水艇が消息を絶ち、乗客乗員5人が行方不明になっている事故で、ツアーを運営する米企業オーシャンゲート・エクスペディションズ(OceanGate Expeditions)は22日、5人全員が死亡したとみられると発表

した。米沿岸警備隊は、潜水艇が破壊されたとの見解を示している。

米沿岸警備隊は、捜索で見つかった破片から、潜水艇が「破滅的な内破」を起こしたことが示されたと説明。オーシャンゲートは、乗客乗員5人全員が「残念ながら亡くなった」とみられるとの声明を出した。

安倍元首相の慰霊碑設置へ

安倍晋三元首相銃撃事件を受け、奈良県の自民党国会議員や関係者らでつくる有志団体が、奈良市内の私有地に安倍氏の慰霊碑設置を検討していることが22日、分かった。

市が事件現場での設置を一時検討したが反対意見もあり、見送りになっていた。団体は事件から1年となる来月8日までの完成

を目指しているという。

関係者によると、碑の設置費用は有志団体として拠出。来月8日には事件現場に献花台を設けることも検討している。

慰霊碑を巡っては、現場となった大和西大寺駅前一帯で進んでいた整備事業に合わせ、安倍氏が倒れた場所付近に建てる案もあった。

慈恵病院、内密出産10例超

熊本市の慈恵病院は22日、東日本と西日本の成人女性2人が、病院以外に身元を明かさず出産する「内密出産」をしたと公表した。10、11例目。いずれも5月に産み、母子共に健康。2021年12月の初事例以降、10例を超え、蓮田健院長は「熊本での形

ができつつある。母子の安全と健康、命を守るのが大きな柱だ」と述べた。

病院によると、女性2人は電話やメールで相談し、出産後に身元を行政に明かした。病院は、出産時に身元を明かしていない場合を内密出産として扱っている。



オーストリアのウィーン - 2022年8月11日: 市内の公共交通機関 U_Photo / Shutterstock.com

コラム

COLUMN

世界のマグロを追いかけて 男の旅 こぼれ話



永井 修二

北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 213

海と人々の生活 Part4

早い朝、いっせいに並んでいる新鮮なマグロを、ホノルル魚市場で眺めるのは壮観です。一度足を踏み入れてみたら、その迫力に感動すること間違いなしですね。その中にマグロ魚体の半分、ないしは尾の方が失われたマグロを見つけることがありま

す。美味しいトロの部分の腹部だけがざっくりとないマグロもあつたりします。競り場では、予めその傷んだ部分を切り落として競り場に並べています。漁師さんも競り人さんも、こうしたマグロには当然、無念な気持ちでいっぱいとなります。

このようなマグロを見て素人の目にも「あ〜、これはサメに食われたのかな?」と想像しますが、実際に、漁師さんたちの話によると、マグロを襲うシャチやサメがいると言います。シャチはとても頭がよく、マグロの釣り針のかかっている頭を残して、他の全体を食べ尽くしてしまうそうです。

シャチは何頭もの集団で泳いでいてマグロを狙ってきますが、サメの場合は一匹でも襲ってきて、マグロの一部、腹の部分に一番先に噛みつき、頭部分は残すそうです。せっかく釣り上げたマグロのもっとも美味しいところが噛みつかれていたりすると、漁師にとってはたまったものではないですね。競り場でも二東三文の値段になってしまうのですから。

マグロ漁船の漁法として延縄(はえなわ)という40キロの長さ

にもなる縄に2000本ほどの針をつけ、餌をつけて海中に流します。餌としては、イカ、サンマ、サバ、ムロアジ、イワシなどですが、賢いシャチやサメはこうした釣り針の餌を狙うのではなく、釣り針にかかったマグロを狙うのです。

ところで、ハワイでもサメによる人への被害が報じられますが、世界で最もサメによる人的被害の多い国はオーストラリアで、その次がアメリカとなります。

オーストラリア環境相が調査した結果では、サメによる人的被害は、クジラの生息数と関連していると推測しています。すなわち、近年サメによる被害が増えている原因は、クジラを保護し過ぎたのではと言うのです。クジラが餌を求めて海岸近くまで来ることで、サメもクジラを追いかけて近寄って来ていることになりました。

サメは大食漢で嗅覚が優れ、傷ついたり弱ったりしているクジラ、小さい子どもクジラを狙うということです。このようにしてオーストラリアでは、クジラを保護した結果、サメも増やしたのではと言っているのです。また、オーストラリアではサンゴ礁やそこに住む魚も保護しているため、サメにとっては絶好の餌場になっているのです。

こうした、海生物の生態系へ下手に人間の手を加えることは、逆に人間に深刻な禍をももたらしてしまうのかもしれないね。



モダンアートウォーク Hawaiian Style

No. 86

リーランド・ミヤノの 「ワアカウラ／ファカイ」

カポレイは近年、オアフ島でも最大級のベッドタウンとなつて急成長を遂げる街です。このカポレイに新しい裁判所ビルが建設されたのは2010年のことでした。新設当時は広々とした敷地の庭を、すべてハワイの在来植物で造園する、という画期的なスタイルが話題を呼びました。この裁判所ビルのエントランス前には、ハマナスの茂みに守られるように、大型の石が3石、鋭利な断面を見せて並んでいます。ハワイだけに、この地にそもそもあったボハク、つまり霊力を持つ自然石を祀っているのだろうか、そう考えても不思議はありません。しかし石の表面はあきらかに人の手で加工されています。石器時代の矢尻のように鋭く、滑らかに削り出した石。黒光りするほどに磨き上げた不定形の曲面が、複雑な光の反射を見せる石。うっすらと浮かぶ溝が波紋のように連続する石。これら3つの石は同じ岩から切り出された一群の彫刻作品、リーランド・ミヤノの「ワアカウラ／ファカイ(航海するカヌー、旅)」なのです。

リーランド・ミヤノは1954年ホノルルに生まれました。ハワイ大学で美術を専攻していた学生時代にイサム・ノグチと出会い、その助言で専門を陶芸から石彫へと変更しました。使用する石材は専らハワイ産の玄武岩、つまり火山のマグマ



から生まれた石が中心で、これもノグチの提言だったといえます。ミヤノの創作哲学は「自然と人間の相互関係性」ということばに還元できるでしょうか。近年の作品を見ると、倒木から切り出したベンチや、外来植物の枝を編んで作った双胴カヌーなど、素材を過度に加工することなく、その持ち味を最大限に活かそうとする愛情のこもった視点が感じられます。この「ワアカウラ」に関するインタビューでも、ミヤノは次のように答えています。

「石は静かな存在ではない。過去にはわたしと出会う前の歴史を持ち、いま彫刻となって、これからの時間を過ごす。どれもこの石が経験する出来事のひとつにすぎない」
ミヤノにとって素材の持ち味とは、その物が歩んできた遍

歴そのものです。ミヤノの理想とする彫刻家は、あくまで素材が自身の物語を語り始められるように手助けをする存在であって、過剰に手を加える主人ではないのでしょう。

「ワアカウラ」の3つの石の姿は、手斧、波、骨のペンダントがモチーフとなっています。ポリネシア民族がカヌー船団でハワイへと移り住み(波)、法と権威(骨のペンダント)のもと、新たな社会(手斧)を築きあげたハワイ史の起点の象徴です。

「研磨した石の表面は人間の社会を鏡のように投影する。わたしたちの社会は新たなバランスを探りつつ、未来への旅を続けていくのだ」

ハワイという島々の成り立ちである火成岩をつかってハワイの歴史を語り、新コミュニティ、カポレイの未来への礎とする。プリミティブとも見える外観とは裏腹に、きわめて壮大なメッセージが込められた記念碑なのです。



●Ronald T. Y. Moon Judiciary Courthouse
4675 Kapolei Pkwy., Kapolei, HI 96707

text©mai asai / photo©westdorf 禁無断転載

浅井舞(あさいまい)

立教大学史学科卒。大手出版社雑誌編集を経て翻訳家となる。特にハワイのモダンアート及び建築関係に造詣が深い。

文芸スクエア

ハワイ短歌会

理由(わけ)も無く猫に会うたびに喜びて姫の尻尾は忙しくなる
愛着の形あるもの己が辞書来たる旅立ちの伴侶とならむ
突き刺さる五月の日差しに耐えながら山は緑を纏(まと)い輝く
この春は日本へ向けぬ吾のために栴檀を買ひて朝夕愛する
焦点の合わない目故に暗譜してお琴の会に『花は咲く』弾
夕づく陽並ぶ翼にまっすぐに巨大空港の半日が終わる
亡くなりし友を思えば無情なるさだめなのかとまた涙する
ハンカチの木なんじゃもんじゃも咲き終り上水の花すでに水無月
千年の歩みとどむや京御所の左近の桜右近の橘
陽を浴びて枝を広げし無花果は甘き香りで鳥を誘(いざな)う

伊藤美枝子
今森貞雄
鶴川登旨
大室やよい
岡まなみ
小野貴子
小島夢子
近藤秀子
柴田和子
関本なつ



日刊サン 読者 短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。
Eメール: aloha@nikkansan.net まで

こんなにもしあわせ世界くるなんて毎日うれしこんなに楽し
米粉パンをグルテンの撰れぬ我が友に宿の女将は作りくれたり
人の声鳥の声さえなき森に五月の空は無声の風吹く
無農薬で母の育てたふぞろいの苺は程よい甘味と酸味
この秋の四年振りなる再会は我が四人姉妹の温泉旅行
無意識に手から離れし鍵スマホ探し物する時間増えゆく
義母逝きて無人となりし屋敷より捨てし品々思い出残し
香りよき風に吹かれて乱れ髪太陽に梳けば光もれ来る
今月も何事も無く日本(さと)の母とハワイの義母よ健やかであれ

田中えり
筒井みさ子
原 葉
藤代敏江
三浦アンナ
森田郁代
山下ふみ子
楽満真美
六甲もこ

【ハワイ短歌会】 初心者歓迎 ブログ: https://note.com/hawaii_tankakai
お問合せ Eメール: hawaii tanka@gmail.com 電話: (808)258-2410 まで
月例会は対面歌会(第4日曜日1:30~天理文庫で)とズーム歌会(3:00~5:00)を隔月実施

HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →

nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/

Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680

今日は
どちらの気分?

串

Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869

鍋

この広告をご持参で
10% OFF!
2023年7月末まで
Exp. 07/31/23

あすなるゴルフクラブ例会 Community Report

2023年第11回例会結果 6月10日(土) Coral Creek 参加人数: 20名

順位	名前	所属	グロス	ハンデ	ネット
優勝	大野 直之	SANOYA INTERNATIONAL INC.	86	13	73
2位	江口 卓司	Aska Gateway Estate	76	2	74
3位	ヤング美樹	Hilton Grand Vacations	82	6	76
4位	入仲 敏之	Polynesian Culture Center	85	9	76
5位	加藤 雅宏	HAKUYOSHA	94	18	76
6位	中村 智正		79	1	78
7位	仲根とも子	OASIS D&T, INC.	86	8	78
8位	大森 秀樹	SANTA INTERNATIONAL INC	84	5	79
9位	足田 祐三	MAKOA CONSTRUCTION, INC.	90	11	79
10位	阿藤喜久夫		89	8	81

優勝した大野氏(右)と朝比奈会長

優勝者コメント
6/10(Sat)、微風快晴の絶好のコンディションの中、コーラルクリークにて第11回例会が開催されました。久々の優勝を果たしたのは、大野直之氏 グロス86・ハンディキャップ13・ネット73という好成績でした。大野氏から「パットに苦しみました、諦めずに最後まで出来ました。5年ぶりの優勝とっても嬉しいです」とのコメント。
ベストグロス賞は江口卓司氏、最少パット賞は足田祐三氏が獲得しました。

あすなるゴルフクラブとは
1960年10月創設、ホノルルで60年以上歴史をもつゴルフ愛好会です。毎月2回(第2土曜、第4日曜)例会を開催しています。会員は年齢、職業共に幅が広く、現在新規会員を募集中です。
●お問い合わせ: 2023年度会長 朝比奈宏樹 E-mail: asahina.hiroki@gmail.com



マメ知識 【九九】
九九とは、一般的に、「掛け算九九」のことをいう。これは、1桁の数字(1から9まで)の乗法の結果を、順序よく配列して覚えやすくしたものなんだ。1の段から9の段まで、それぞれが9個ずつ、合計81個あって、この全体のことを「総九九」といったりもするんだって。九九は、もともと古代中国で生まれた暗記法で当初は「九九 八十一」から覚えたそう。 byはちろう @まつだりえ

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →

新着エピソード NFTはなぜ面白い?教えます!

これを見ると NFT好きになるよ

12:41 / 43:51

コラム COLUMN



まさかのロストバゲージ 後編

(前回の続き)
4年ぶりの一時帰国でいきなりロストバゲージをくらった私は、失意のまま夫の実家に向かったのがあった。翌日、朝一でユニクロに行き着替えを購入。ついでにドラッグストアで化粧品を購入。コンタクトレンズは処方箋がなくても買えるオンラインストアを発見したので、すぐにオーダーした(アメリカだと処方箋必須)。
夕方、航空会社に電話で問い合わせたところ、私のスーツケースは依然行方がわからない。私の質問にはっきりした答

えは何ひとつ返ってこなかった。おそらく、あいまいな返答はできないのだと思う。こういった問い合わせというのは、感情的になってもまったく意味がない。というよりむしろマイナス。そこで夫に電話を代わってもらった。夫の論理攻めによって、いくつかの事実がようやく判明した。
そもそも預ける荷物というのは、バーコード付きのタグをつけられているはず。その番号を調べれば、荷物がどこにあるかなんてすぐにわかるんじゃないの? と思ったら、なんとそのバーコードがスキャンされていないという。そんなことあるのか! スキャンされていないということは、荷物はヒコ空港に置きっぱなしでこと? と思いきや、これも予想外の事実が判明。バーコードがスキャンされていなくても、飛行機に荷物が積み込まれることはあるという。そんない状態だったんですね。
というわけで、私の荷物がどこにあるのか誰にもわからない状態だったんですね。
で夜8時。今日も見つからなかったとあきらめたところで、ようやく連絡が来た。迷子のスーツケースちゃんは、この日の便で関空に到着したという。
なぜ1日遅れの便で届いたのか? 丸一日どこにあったのか? という謎は残ったが、とにかくよかった。本当に長い1日だった。この日はもう配送業者の手配ができないので、翌日

群馬宛てに発送してもらうことになった。
というわけで、私がスーツケースと再会したのは5月24日だった。荷物を取り戻すまでに丸3日。その間に渡す予定だったお土産は、荷物が届いてから郵送するはめに。
さて、ロストバゲージによる出張は、ハワイに戻ってから航空会社に請求しました。洋服代と化粧品、コンタクトレンズ代は全部返ってくるようになった。よかった。
ついでに家族と友人に聞き込み調査を行ったところ、ロストバゲージの経験者は15人中5人。1人は、初めての海外旅行で行きも帰りも荷物がなくなったとのこと。そんなことあるのか! また、1人は仕事柄頻りに飛行機を利用するので、荷物がなくなったことは何度もあるそう。見つからなかった荷物もあるそうです。恐ろ!
ちなみに、お土産の送料については現在も交渉中です。

相原光(アイハラヒカル) フリーランスライター&翻訳
群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫「バン」と「マーチ」を連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスビの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざる。
http://ameblo.jp/hikaru-hawaii
like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"



目からうろこ

団塊、バブル、氷河期、Z世代と、時は変遷してきます。私は、団塊の世代である1949年生まれの現在73歳。私の子供たちは団塊ジュニア。孫たちはZ世代となります。
ちなみに団塊ジュニア世代は1971~74年頃生まれ、ゆとり世代と呼ばれるのは1987~2004年生まれ、ミレニアル世代は1980~90年代前半生まれ、そしてZ世代は1995~2010年生まれとされています。

78歳のテレビレポーターをつい最近テレビで見ました。彼

女がレポートしていた話題は、「令和の結婚式」。今どきの結婚式は、昔とは違い神前式の挙式も親せき挨拶もなし。金屏風の前に立つ金襴緞子の花嫁衣装の姿も白い角かしの和装姿もなし。お色直しのウエディングドレスもなし。豪華なケーキカットもなし。身内の着物の正装姿もなしなんだそう。
私の黒留袖も色留袖の着物の出番もこの先一生ないでしょう。喪服の着物ももうきつと着ないでしょう。両親を送り、姉、兄も亡くなり。今は義理の兄と姪たちだけが親戚です。
今どきは小さなお葬式がはやりなのです。私も最低価格の身内だけですます直葬で、自分には十分。散骨でもいいし、あとは、子供たちの好きなようにすれば良いと思っています。

今の夢は70歳代のうちに、若い時にできなかったアートの創作をして、温泉旅行にも行ってみたい。でも、もう残りの預金残高もさみしくなってきたのが残念ですが...
70歳代でできる仕事といえばお掃除等の裏方と思いき、私には体力も気力もないし、もう稼ぎを生み出す手立てはないのか?! と、ほぼ諦めていました。
でも78歳のレポーターのはつらつとした姿を見て、刺激を受けました。彼女が所属している会社を検索したところ、芸能事務所でした。

主に、コマーシャルで、エキストラみたいなもの。老婆が孫と遊ぶ姿や、紙パンツモデル等。なるほど、顔さえ映らなければ、私にももしかしてできるかもしれないと、申し込みフォームから、アクセスしてみました。広告先を見ましたら、「東芝」「紳士服AOKI」「みずほ証券」「アデランス」「コナミ」「マルコム」「日清」などなど。新しい発見ができると嬉しいです。門は叩かなければ開かないを体感できたのも年の功ですね(笑)。
80歳台になっても、アルバイトができる場があるなんて想像もしていませんでした。まったく。「目からうろこ」の心境です。

蒼井 絹子
北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。
1984年「ベルシーの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ制作ドラマで採用
1987~89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリッフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当
1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設
1997~2001年 北の生活産業デザインコンペにて入選・受賞
2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞
2003年 東京に工房・オフィスを開設
2011年 日本旅行作家協会入会。東京 TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞
2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入選
2014年 7月7日より、ハワイマサチューサアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学
2015年 1月17日 同校卒業
2020年 12月 著書「人生の“サブカル”留学」を上梓

日刊サン^{FREE} デジタル版が読みやすくなります！！

いつも日刊サンをご愛読いただきありがとうございます。
7月1日より、デジタル版が読みやすく生まれ変わります。

文字が大きくなり、カラフルになり、デザインも一部刷新！

読者の皆様これまで以上に楽しんでいただける紙面になります。
週3回（月水金）のデジタル版をどうぞお楽しみください！
下記のURLよりEメールアドレスをご登録いただけましたら自動でデジタル版を配信いたします。（登録は無料です）



デジタル版配信登録はこちら <https://nikkansan.net/digital-news/>

日刊サンをご自宅まで郵送します！



毎週土曜日に発行している新聞は7月1日より配布場所が以下の3箇所のみとなります。

ドンキホーテ・カヘカ店
ニジヤマーケット・アラモアナ店
ニジヤマーケット・ユニバーシティ店

遠方の方々におかれましてはご不便をおかけいたしますが、是非デジタル版をご覧いただければ幸いです。
もし新聞をお手に取って読みたい方は、郵送にてご自宅までお届けいたします。
下記の定期購読申し込みフォームにご記入の上ご返信ください。
ウェブサイトからも簡単にお申し込みいただけます。

定期購読お申し込みはこちら https://nikkansan.net/newspaper_subscription_02/



日刊サン^{FREE} 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載！

キャンペーン実施中

2023年7月31日(月)までに
お申し込みいただいた方は割引特典あり!

- 1 month \$12
- 6 months ~~\$66~~ → \$60
- 1 year ~~\$120~~ → \$108

ご希望の期間にチェックしてください。

毎週土曜日 印刷版(週末版)発行

定期購読
ご希望開始日 _____ 年 / _____ 月 / _____ 日

**お申し込みは、必要事項をご記入の上、
こちらの住所まで郵送してください**

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)
1341 Kapiolani Blvd. #8B
Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

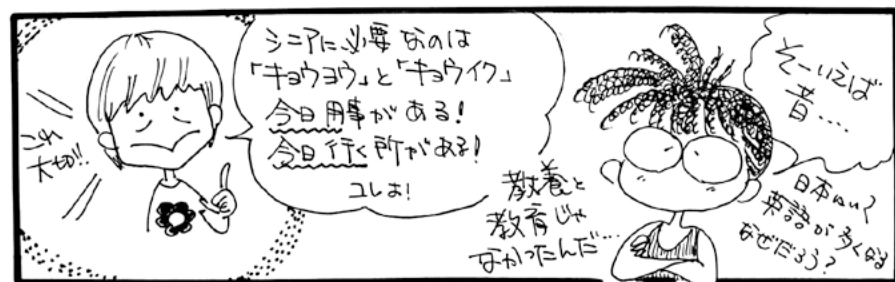
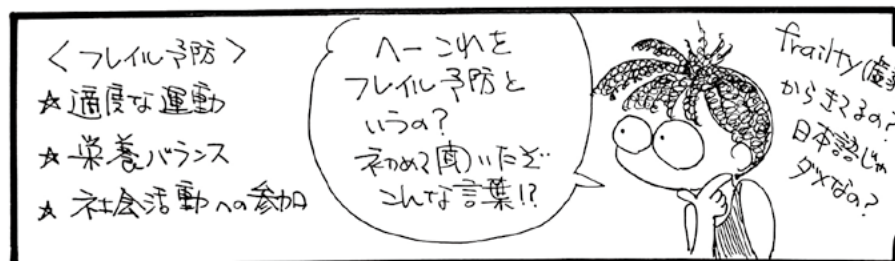
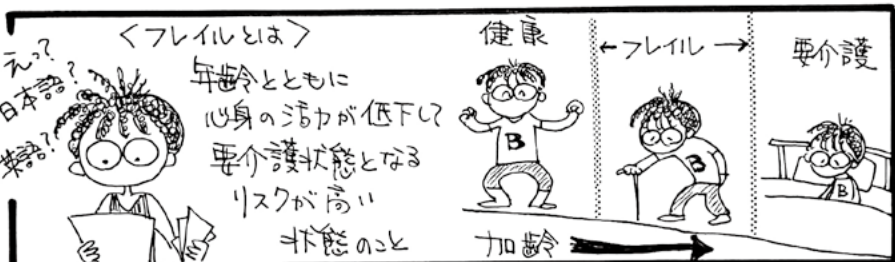
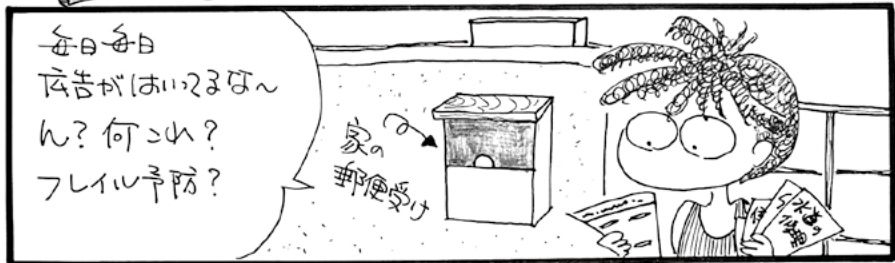
- Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.
- Charge my

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

英語の日本語



ゆるっと脳活

答えは、14面へ

4				9			2	5
				2			7	8
2	8	5					9	6
9	2	3			5	8	1	7
8								
	1		3			4		9
5	8			2		7		3
6	7				8	5		
		1	9			6		

ナンプレのルールと解き方

- 空いているマスに1~9のいずれかの数字を入れましょう。
- ①タテ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。
- ②ヨコ9列のどの列にも1~9の数字がひとつずつはいる(同じ数字は入らない)。
- ③太線で囲まれた3x3=9マスの、どのブロックにも1~9の数字が1つずつはいる(同じ数字は入らない)。

もっとナンプレを解きたい方は、こちら!! → → → →
 問題提供:「ナンプレ京」<http://nanpre.adg5.com>



毎週土曜日連載中の はちネコ★JAPAN から とっておきの「マメ知識」再掲載

マメ知識 【感謝の意味を持つ花は?】
 今回は「ありがとう」の気持ちを伝える時に選びたい「感謝」の花言葉を持つお花について調べてみたニャ! ●ピンク色のバラ ●白色のダリア ●ピンク色のガーベラ ●カスミソウ ●カンパニュラ...だよ!
 花の種類によっては「色」でまったくちがう意味になる花言葉もあるニャ。相手に気持ちを伝えるのが苦手な人は、花言葉を調べてから、さりげなくプレゼントするのもいいかも。 byはちろう @マツダリエ



Wisconsinで独り言 — 余計なお世話 2

昔、日本で英語教師だったA氏は、ある時生まれて初めて外国旅行にでかけました。生の英語にたくさん接しようと思っただけで、道の行き方や答え方を調べようとロンドン市内でいろんな人と同じ質問をしたそうです。いろんな答えに出くわしたり、ロンドンの人達が話す英語の微妙な発音の違いに興味を起こしたりしたのであると思います。ところがA氏がこうして同市内で同じ質問を繰り返しているうちに、道を説明した人がA氏の行く方向をじっと見ているので、A氏は仕方なく言われた方向へ進むはめになったといま

す。中には心配してか、ずっとついてくる人もいたりしてA氏は困ってしまいました(道を聞くという経験から人と知り合いになることもありますね)。

このA氏というのは、実は元早稲田大学教授で長く(1972年—1985年)NHK英会話ラジオ講座を担当された東後勝明氏です。東後氏は日本で生まれ日本育ちなのに、素晴らしい流暢な英語を話され、ラジオから流れて来るきれいな発音に私はいつも魅了されていました。そしてのちに東後氏がこうした英語を勉強した体験談、苦労話を「英語ひとすじの道」(日本放送出版協会1985年)で知ることとなりました。

私が台湾で受けた親切

この世の中には親切な人がいて、知らない土地で道を聞いたりと親切に教えてくださる人がいます。時には予期せぬ親切を受けてしまうことがあります。私は5年前、台湾の台北「猫空(マオコン)」という台北の街並みを一望できる山頂付近で道に迷ってしまいました。それでたまたますれ違った人にケーブルの乗り場を尋ねると、その人がご自分の車で山のふもとまで送ってくださることになりました。そして、ついでだからと近くのその方の出身大学(台北大)を案内していただき、何と昼食までごちそうになってしまいました。ありがたかったのですが、猫空観光を終えていなかったため、翌日また出かけることとなってしまいました。台湾ではほかにも

いろいろ親切を受けましたが、行先を説明してもらえただけで助けられた場合もありました。

世の皮肉

私の妻は若い頃、旅行しているとバスや電車の乗降の際に頼みもしないのに、誰ともなくすぐに荷物を持つのを手助けしてくれる人がいたそうですが、段々年を取り、力が衰えて誰かの助けが必要になる時になると皮肉にも誰も助けようとしてくれる人がいなくなったと嘆いています。世の中必要としている人へ親切が及ばず、それほど必要とされない人が親切を受けるようになっていくのでしょうか?

人はいろんな所で助けたり、助けられたりしていますが、時にはその親切が行き過ぎてしまう場合があります。私自身、人から道を聞かれた時に、うっかり聞かれた以上のことを言ったりして、あとで「言い過ぎたか?」「余計なお世話だったか?」って自問しながら反省することがあります。

大井貞二 (おおいさだじ)
 1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教える。退職後の現在、アメリカ本土に居住。



食中毒対策アロマ

みなさん、こんにちは。子供たちは夏休みに入り、私は日本へやってきました。この時期は、日本では梅雨時期で雨の日が続いています。梅雨の時期は湿気が多く、食中毒や感染症なども心配されます。梅雨時期に限らずですが、菌の増殖を抑えるためには、やはり殺菌が大切です。まずは、キッチンを清潔に保つよう心がけま

しょう。ティートゥリー、ユーカリ、ペパーミント、レモンなどの殺菌効果の高い精油を使って、アルコール入りのスプレーを作ります。このスプレーは、普段から殺菌スプレーとしてさまざまな場所に使うことができるので、ぜひスプレーボトルに作って、常備しておくことをおすすめします。キッチンでは、洗浄後のまな板にスプレーをして、そのまま日に干します。シンク周りや、キッチン用品などは、スプレーを使い拭きます。テーブルもしっかりと拭きましょう。

それから、食事の時に使うおしぼりにもひと工夫すると良いですね。ペパーミントを垂らした水の中で、おしぼりを絞ります。そうすると、殺菌効果のあるおしぼりの出来上がりです。まだ手づかみ食べだったり、上手に箸の使えない年齢のお子様がいらっしゃったりする場合にも、ペパーミントおしぼりは役に立ちます。使用後のおしぼりは、必ず洗濯をしてほしいのですが、石鹸で手洗いで、ティートゥリーやペパーミント、レモンなどの精油を垂らした水の中で濯いでから干しても良いです。もちろん、殺菌だけでなく、自分自身の免疫力を高めておくこともとても大切です。日頃から疲れをためないように早寝早起きを心がけて、適度な運動、バランスの取れた食生活をしましょう。と、これは誰もが言う当たり前のことなのですが、なかなか

できないのが現状ではないでしょうか。

そこで質の良い睡眠をとるために、寝室でラベンダー、ジャスミン、オレンジなどの精油を使ってみましょう。また、運動をする気になるように、やる気や集中力を出させるローズマリーやペパーミントを使ってみるなどをして、ぜひ生活のさまざまなシーンで精油を活用してみてくださいね。

あなたのご自宅で、眠っているそういった精油のボトルはありますか? 買ったけど、もらったけど、ずっとそのまま置いてある精油たち。蓋のされた瓶のままでは効果は得られません。もっと手軽に楽しくアロマのある生活をおくりましょう!

山中麻瑠 Maru Yamanaka
 1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルスパ、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
 インスタグラム: @myessencehawaii
 FBページ: MY Essence Hawaii

求人情報

日刊サンのe-JOB



美登利 寿司
KATSUMIDORI SUSHI
TOKYO

募集職種

- 寿司シェフ \$23~/h
- キッチンヘルパー \$18~/h

経験者優遇
要日英両語
ビザサポートあり

新規採用後3か月勤続された方に
\$1000ボーナス支給!!

健康保険(週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

税務スタッフ募集

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。



EOS
ACCOUNTANTS LLP
米国公認会計事務所
www.eosllp.com

募集ポジション

- 税務スタッフ
- 税務シニア

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd., #7-240 Waterfront Plaza **各種ベネフィット有**

英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

【楽天トラベル】ITC(コンサルティング営業職)

雇用形態 **フルタイム** 勤務地 **ワイキキギャラリアタワー**

資格 **日英両語(ビジネスレベル以上)**
基本PCスキル

待遇 **当社規定による**
(有給休暇、401K、健康保険)
通勤交通費補助あり

Rakuten Travel

履歴書送付先 trv-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

COSMORAMA INC. 募集

CDLドライバー 時給\$25~
バンドライバー 時給\$19~
ミニバスのドライバーは月\$5,000以上補償

日本語可 **808-425-5848** info@cosmoramainc.com

ウェブサイト www.abc-taxi.net **ご覧ください**

オフィススタッフ(フルタイム) 募集

総務・人事職
(トレーニングあり)

- PCスキル、日英両語、米就労許可をお持ちの方
- 勤務日時: 月~金

健康保険、有給休暇、リタイアメントプランなどベネフィット完備

まずはお気軽に日本語でご相談ください!

問い合わせ先 hr@ixhawaii.com
(808)836-4744

International Express, Inc. 2613 Waiwai Loop(空港周辺)

スタッフ募集

素材にこだわる鍋専門店(とりとん2階)

とろとん 焼き鳥専門店

仕込みスタッフ

お好きな時間に仕込みができます。
楽しい職場です! 曜日・時間は応相談

時給 **\$14.50~\$18** (能力に応じて)

2334 S. King Street, Honolulu
詳細は面談にて **808-444-1231** (吉澤)
admin@sunrice-us.com

募集 STIX ASIAにニューオープン!
キッチンスタッフ フル/パート

経験問わず/保険・研修・賄い有り
給与は応相談

ご質問だけでもお気軽にどうぞ!
(808)518-0740
tomash4528@gmail.com

賀正軒
神戸 藤原らめん

クラシファイド

三行広告

お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

ライター パートタイム
コミュニティ・クライアントの取材、人物インタビューなどできる方、日英両語

広告営業 フルタイム
やる気あふれる方、フットワークの軽い方大歓迎
未経験者歓迎 日英両語

要就労ビザ、またはグリーンカード・市民権

Eメールにてレジメをお送り下さい。お問い合わせはこちら。
sanisno1@gmail.com TEL 808-944-8383

カパフル通りの人気焼鳥店で働いてみませんか?

急募・正社員
急募・パートタイム

808-734-0077 (キコまで) **Glad**


ゆるっと脳活 ナンプレの答え

4	6	7	8	9	3	1	2	5
1	9	5	2	6	4	3	7	8
2	3	8	5	7	1	9	6	4
9	2	3	6	4	5	8	1	7
8	5	4	7	1	9	2	3	6
7	1	6	3	8	2	4	5	9
5	8	9	1	2	6	7	4	3
6	7	2	4	3	8	5	9	1
3	4	1	9	5	7	6	8	2

求人広告 **早い!** **カンタン!!**

お申し込みから掲載までスムーズに丁寧に対応いたします

求人広告掲載のお申し込みはこちらから
<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



木村伊量のニュースコラム

過ぎ去りしものたちを惜しみて

年齢のせいでしょうか、年経(ふ)るにつれて、古い街並みやレトロな建物が再開発で消えていく大都会に出かけるのが億劫(おっくう)になってきました。「鋼鉄とガラスとコンクリート」でつくられた、ピカピカの超高層ビルの中の、こじれたレストランで会合、といった案内を受けると、つい、なんだかんだと言いつつ欠席の通知を出してしまいました。

わたしは横浜のはずれに住んでいます。JR横浜駅周辺はターミナル機能が集まっています。せかせかした、うるおいに乏しい街という印象があります。しかし、駅から徒歩10分、幕末の横浜港開港以来の歴史をいまに伝える老舗料亭を先日、フランスからの客人とともに訪ねる機会があり、その静かな佇(たたず)まいに、すっかり魅了(めいりょう)されました。

歌川広重の「東海道五十三次」の「神奈川宿」に登場する茶屋の「さくらや」が、その後、料理屋「田中家」と名を改め、いまも続いているのです。

マンション群に囲まれて周囲の環境は一変しましたが、その昔は室内から海に釣り糸を垂らして魚釣りができた「オーシャンビュー」の宿だったらしく、坂本龍馬亡き後、妻おりょうさんが仲居として働き、高杉晋作、伊藤博文、夏目漱石らが訪れた記録もあります。風情がある庭を眺めながら、往時(むかし)のびました。

「乗り鉄」「撮り鉄」と鉄道ファンは数多いようですが、わたしが強い興味を抱くのは駅舎です。最初の海外旅行先であるインドのムンバイ(ボンベイ)のチャトラパティ・シバーージー・ターミナス駅の、ヴィクトリア朝の壮麗な建物に見とれて以来、各地の駅舎をカメラに収めてきました。米国の首都ワシントンのユニオン駅、ニューヨークのグランド・セントラル駅、ロンドンのセント・パンクラス駅、エジンバラ・ウエイヴァリー駅、パリ北駅、ドイツのブレーメン駅、ケルン駅、イタリアのミラノ中央駅……名匠ヴィットリオ・デ・シーカ監督の映画『終着駅』の舞台、ローマのテルミニ駅の芸術的なデザインも見事です。

こうした駅は、列車に乗らずとも、旅と人生のドラマを感じさせますよね。

そこへいくと、日本のJRや私鉄の駅舎のなんと貧相(ひんそう)で安っぽいことよ。東京駅や、(賛否が分かりますが)京駅、金沢駅、門司港駅などは例外として、たいてい画一的で、どこも同じようなつくり。清潔で、便利で、弱者にもやさしうさうさだけど、言っちゃあなんだけど、つま

んないのなんの。

昔の長野駅は善光寺を抱える門前町らしく、仏閣型の瓦屋根が印象的で、風格があり、降り立つと「信州に来たなあ」という感慨にふけたものでした。風見鶏(かざみどり)がシンボルで最古の木造建築駅だった山手線の原宿駅は、ガラス窓だらけの明るい新駅になりました。

わたしの故郷は四国の高松ですが、瀬戸内海に臨む高松駅も、奇抜なガラス張りの現代風の建物で、いまだになじめません。かつては宇高連絡船の乗り場として、出航を告げる連絡船のドラが鳴り、「蛍の光」のメロディーが流れ、見送りの五色のテープが舞い、背に大荷物を背負った商人たちが棧橋(さんばし)に急ぐ光景が繰り広げられたものでした。

懐古趣味、と言われれば返す言葉がありません。ただ、ひとの暮らしに欠かせない「ぬくもり」「手触り」「臭い」といったものが、急速に失われていると感じるのは、わたしだけでしょうか。大げさに言えば、現代都市文明の荒波に、過ぎし日の文化が押し流されているのかもしれない。

昨年亡くなった作家で歴史家の渡辺京二

さんの代表作『逝(ゆ)きし世の面影(おもかげ)』には、近代化の波が押し寄せる前の、世界でもまれな「田園都市」江戸を訪れた外国人たちが、貧しくとも、自然と調和して豊かに暮らす人々に強い印象を持ったことが描かれています。

1861年(文久元年)から横浜で暮らした米国人宣教師の妻マーガレット・バラ夫人のお気に入り「生け垣」でした。「横浜をはずれたあたりではとても見事な生け垣が見られます。田園地帯の素晴らしさは、おもにこうした生け垣のおかげなのです。みすぼらしい農家が素敵な生け垣にすっぽりかこまれ、家そのものはわびしくても全体としてはとても美しい情景になっています」

戦後日本のアイロニーのひとつは、「保守」を任じる政治家たちが、乱脈な国土開発の音頭をとって自然と地域、文化を破壊し、海を埋め立て、巨大ダムをつくらせて村を湖の底に沈めてきたことだと思います。「高度経済成長と国土保全のためには、仕方なかった」。ほんとうにそうでしょうか。

失って戻らぬものの大きさが、胸に迫ります。

木村伊量 (きむら・ただかず)

1953年、香川県生まれ。朝日新聞社入社。米コロロンビア大学東アジア研究所客員研究員、ワシントン特派員、論説委員、政治部長、東京本社編集局長、ヨーロッパ総局長などを経て、2012年に代表取締役社長に就任。退任後は英国セインズベリー日本芸術研究所シニア・フェローをつとめた後、2017年から国際医療福祉大学・大学院で近現代文明論などを講じる。2014年、英国エリザベス女王から大英帝国名誉勲章(CBE)を受章。近著に「私たちはどこから来たのか 私たちは何者か 私たちはどこへ行くのか ―三酔人文明究極問答―」(ミネルヴァ書房)。「運かなるリコ」(文芸社)。大のハワイ好きで、これまで10回以上は訪問。



水まわりのレスキュー 住まいのトラブル のことなら 住まいの911

古く汚れたバスタブ、ガマンして使っていませんか?
格安で新品同様に生まれ変わります!

バスタブやシャワールームって、本当は清潔でピカピカに保ちたいところ。でも古くなって、キズや汚れで黒ずんでいませんか? それを早く、安く、新品同様によみがえさせるのが住まいの911の特殊コーティングです。

高級車の外装のように、特殊吹き付けスプレーで3回コーティングするだけで、新品同様、丈夫でピカピカに生まれ変わります。しかもどんな材質のバスタブやシャワールームでもOK! 色を自由に選ぶこともできるんです。キッチンカウンターやシンクなども同じようにコーティング加工できます。

コーティングと合わせ、バスルーム全体をグレードアップする改装やプチリフォーム、新たな収納スペースの新設もできます。深いバスタブへの交換も自由自在。お客様の希望に合わせ日本人の熟練技術者ならではの、細やかでいいいな仕上がりも必ず満足していただけます。

とっても安上がりなりニューアル、まずは気軽にお電話で問い合わせください。

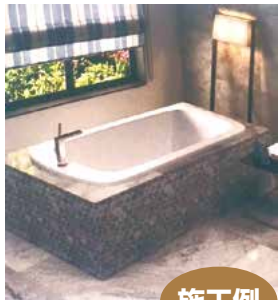


バスタブリニューアル \$600~ *バスタブサイズ最長5フィートまで
タブと壁コンボ(白) \$1500~ *色は白のみ (他の色は別料金で承ります)

肩まで浸かれるお風呂の夢を叶えます!

日本風の深いお風呂 設置工事 \$9800~

まずはお電話にてご相談ください!



古いカウンタートップを大理石風仕様に加工できます!



早くて、安く、安心なハンディマンサービス

水道の水漏れや詰まり、蛇口の不具合など、水まわりのトラブルは、迅速に対応して欲しいもの。住まいの911なら、日本語でトラブルを伺い、素早く駆けつけ、原因を見極めます。部品や蛇口の交換や取り付けはスピーディに、どこよりも早く調達して不便を解決します。パーミットが必要な工事の場合

は専門業者の紹介もできます。また、手すりの取り付けやバリアフリー対応など、シニアのための住まいの安全対策もいたします。電話で無料見積もりをしますので、ご希望を気軽にご連絡ください。

もっと快適に暮らすために、住まいの困りごとならなんでもご相談ください。

水回りのトラブルからプチリフォームまでおまかせください!

安心のフラット料金 時間チャージなし

- ✓ ホノルル市内および電話見積もり無料
- ✓ 満足度100%のきれいな仕上がり
- ✓ サービス万全、安心価格の1年保証

- *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

TOTO ウォッシュレット

超目玉品 \$690 ▶ \$590

設置料込

- 温水洗浄
- ムーブ洗浄またはマッサージ洗浄機能
- おしり洗浄
- やわらかおしり洗浄
- 暖房便座
- ビデ洗浄



トイレトペーパーの節約になります!

1年保証付

住まいのことで困ったときはいつでも

住まいの911

日本語どうぞ

お見積もり無料

808-888-9256

施工事例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516

KKP Global Hawaii Construction, Honolulu



hawaii-construction.com

サリ 広告募集



お申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

Dream DREAM CONSTRUCTION, INC.

ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

あなたの夢を形に変える! ドリーム建設

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、

プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

dreamhawaiiusa.com

usadreamhawaii@gmail.com

岡本まで Tel. 383-7782

Office Tel. 372-3319

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで

迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

PROWORK PACIFIC INC.

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。

808-304-8871 (英語)

projects@proworkpacific.com

YouTube Channel

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817



建築家 Jimmy Wu

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!



住まいの“困った!”を解決します。

ハワイで困ったらなんでもおまかせ!

家のリフォーム&修理・管理

ペインティング/プランニング/電気周り/掃除

日本語OK

お見積り無料! レインボー便利屋 C.M.Y Builders (BC-29778)

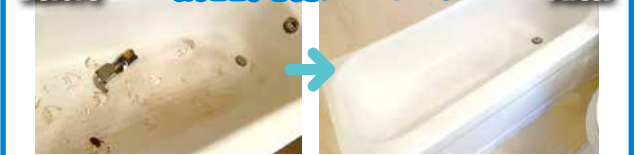
どんなことでもご相談ください!

808-217-1683 / 808-217-1286

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が

新品同様になります!



★お風呂リニューアル \$600~ キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可。日本式の深いお風呂の設置もいたします。

*色は白、他の色は別料金で承ります

TOTO ウォッシュレット

リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) 超目玉品 \$690 ▶ \$590

ハンディマンサービス

- *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
- *天井ファン取付け、キャビネット取付け
- *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
- *トイレ交換、シャワードア交換
- *浴槽内の手摺り取付け
- *デスポーザー取付け

ホノルル市内 見積り無料

安心のフラット料金 時間チャージなし

ライアビリティ保険に加入していますので、安心してお任せください。

808-888-9256 日本人経営 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー \$30~ \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました 1302 Young St. Zippy's 近く

9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com (808)944-4000

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的なプライス! 幅広い品揃え! 経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS TEL:538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン) Richards St. と Merchant St. の角



Product of Japan

Chargel™

1日のスタートに！ 運動前に！
エネルギーとビタミンを
すばやく補給



グリーンアップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

スポーツキッズにも好評！

HI-CHEW のメーカーだから
おいしいフルーツ味

お買い求めはお近くの日系マーケット、またはオンラインストアにて



AMAZON.COM



CHARGEL.COM